



HARKEN[®]
Winch LokHead 500 KIT
INLH500, INLH500KIT, INLH500KIT.C, INLH500KIT.RP
Manuale di Istruzioni



Leggere il manuale attentamente prima di utilizzare il Winch.



Istruzioni originali

Rev. 03 FT
UINLH500KIT-E 26-08-2021

Introduzione	5
Informazioni sul manuale.....	5
Glossario e pittogrammi	5
Informazioni generali	6
Dati di identificazione e targhe del Winch	6
Modello di Dichiarazione di Conformita'	7
Certificazioni.....	8
Informazioni Tecniche.....	8
Energia di discesa.....	8
Informazioni sulla sicurezza	9
Informazioni sulla sicurezza.....	9
Informazioni sulla sicurezza	10
Uso previsto.....	10
Uso improprio.....	11
Dispositivi di protezione individuale (dpi).....	11
Rischi residui	11
Descrizione del sistema	12
Descrizione delle parti INLH500KIT	12
Descrizione delle parti INLH500KIT.C	13
Descrizione delle parti INLH500KIT.RP	14
Descrizione delle parti INLH500.....	15
Dimensioni	16
Dimensioni INLH500KIT	16
Dimensioni INLH500KIT.C.....	17
Dimensioni INLH500KIT.RP.....	18
Dimensioni INLH500	19
Informazioni tecniche	20
Carichi nominali.....	20
Requisiti delle Funi	20
Dati Tecnici	21
Test piastre	22
Test Dei Fori piastre.....	22
Installazione	23
Installazione del Winch LokHead 500 KIT	23
<i>Superficie di montaggio</i>	23
<i>Angolo di entrata della fune di sollevamento sul Winch</i>	23
<i>Posizionamento del Winch</i>	23
<i>Tabella di applicabilità delle procedure di installazione A, B, C, D</i>	24
<i>Procedura di installazione A</i>	25
<i>Procedura di installazione B</i>	27
<i>Procedura di installazione C</i>	28
<i>Procedura di installazione D</i>	31

Dima di foratura	32
<i>Dima di foratura - Winch LokHead 500 KIT (INLH500)</i>	32
<i>Dima di foratura - Piastra Tripode (INLH500KIT, INLH500KIT.C)</i>	32
<i>Dima di foratura - Piastra (INLH500KIT.RP)</i>	33
Leva di controllo	34
Posizionamento della leva di controllo (INLH500KIT, INLH500KIT.C, INLH500KIT.RP).....	34
Tellumount (INTMOUNT)	35
Piastre di supporto Tellumount (INTMOUNT) per le versioni INLH500KIT, INLH500KIT.C, INLH500KIT.RP.....	35
<i>Descrizione delle parti</i>	36
<i>Dimensioni</i>	37
<i>Installazione piastre TelluMount</i>	38
<i>Ancoraggio piastre TelluMount</i>	39
<i>Ancoraggio Tramite Bulloni</i>	39
<i>Ancoraggio Tramite Funi</i>	40
Kit Flangia UD LokHead (INHDTOOL, INHDTOOLXL)	41
INHDTOOL, INHDTOOLXL (Per tutte le versioni).....	41
<i>Installazione</i>	41
<i>Dimensioni</i>	43
Utilizzo	44
Utilizzo del Winch (Tutte le versioni) - Controllo del Winch prima dell'utilizzo.....	44
Posizionamento della fune.....	45
Sollevamento (Tutte le Versioni).....	47
Abbassamento carichi / Discesa persone (Tutte le Versioni).....	47
Durata della vita utile.....	48
Manutenzione.....	48
<i>Pulizia</i>	49
Trasporto.....	49
Imballaggio e Immagazzinamento.....	49
Scheda di controllo	50
Scheda di controllo.....	50
Garanzia	52

INFORMAZIONI SUL MANUALE

Il presente Manuale di Istruzioni è parte integrante del Winch LokHead 500 KIT ed ha lo scopo di fornire tutte le informazioni necessarie per il suo corretto utilizzo in condizioni di sicurezza e la sua corretta manutenzione.

Nel caso non si comprendano delle istruzioni, contattare Harken.

Conservare il manuale in un posto sicuro per future consultazioni.

Il presente Manuale è destinato ad operatori qualificati (fare riferimento al capitolo Informazioni Sicurezza per maggiori informazioni). Un uso improprio della macchina o una scorretta manutenzione potrebbero causare gravi danni o la morte.

Harken non accetta responsabilità per danni, lesioni personali o la morte causati dalla non osservanza delle informazioni sulla sicurezza e delle istruzioni presenti nel Manuale.

Il produttore non può essere ritenuto responsabile per danni, lesioni o perdite conseguenti all'installazione o alla manutenzione da parte di personale non qualificato.

Il produttore non sarà inoltre responsabile per danni, lesioni o perdite conseguenti a operazioni o modifiche errate del prodotto. Questo Manuale potrebbe essere modificato senza preavviso. Consultare il sito <http://www.harkenindustrial.com> per le versioni aggiornate.



ATTENZIONE!

L'utilizzatore deve leggere e comprendere le istruzioni presenti in questo manuale prima di utilizzare questo Winch. Esse forniscono informazioni sull'uso corretto, l'ispezione e la manutenzione. Modifiche od un uso improprio di questo Winch o l'incapacità di seguire queste istruzioni, può dare origine ad una caduta, inducendo gravi ferite o la morte.



ATTENZIONE!

È essenziale per la sicurezza dell'utilizzatore che, se il prodotto è rivenduto al di fuori del Paese originale di destinazione, il rivenditore deve fornire le istruzioni per l'uso, la manutenzione, l'ispezione periodica e la riparazione nella lingua del Paese in cui deve essere utilizzato il prodotto.

GLOSSARIO E PITTOGRAMMI

Uso Previsto - uso del Winch conformemente alle informazioni fornite nelle istruzioni per l'uso.

Uso Improprio - uso del Winch in un modo diverso da quello indicato nelle istruzioni per l'uso.

Operatore Qualificato - persone che hanno seguito corsi di specializzazione, formazione, ecc. e sono qualificati per l'utilizzo di dispositivi di sollevamento/discesa in attività di soccorso delle persone secondo le norme vigenti nella Nazione in cui il Winch viene utilizzato per il soccorso.

Utilizzatore - operatore che utilizza il Winch per sollevare/abbassare carichi.

Le descrizioni precedute dai seguenti simboli contengono informazioni/prescrizioni molto importanti, in particolare per quanto riguarda la sicurezza.

Il mancato rispetto può comportare:

- pericoli per l'incolumità degli operatori
- perdita della garanzia contrattuale
- declinazione delle responsabilità del costruttore



ATTENZIONE!

questa indicazione denota l'esistenza di un potenziale pericolo





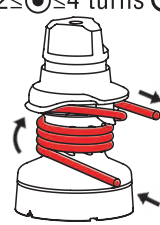
NOTA!

questa indicazione precede importanti informazioni riguardanti la macchina

Informazioni generali

DATI DI IDENTIFICAZIONE E TARGHE DEL WINCH

Ogni Winch è identificato da una targa CE sulla quale sono riportati in modo indelebile i dati di riferimento dello stesso. Per qualsiasi comunicazione con il costruttore o i centri di assistenza citare sempre questi riferimenti.

HARKEN Italy spa		Winch LokHead 500 KIT		(INLH500, INLH500KIT, INLH500KIT.C, INLH500KIT.RP)	
via Marco Biagi, 14 Limido Comasco (CO) 22070 - Italy www.harken.com ☎ (+39) 031 3523511		MWL : 500kg (🏋️) / 240kg (👤) EN 13157:2009 ☉ ⌀10±12,7mm MBS 3500kg EN 1496:2017/A Max 200m ☉ ⌀11mm Teufelberger Patron EN 1891 EN 341:2011/2A Max 200m; T> -40°C; 50÷240kg ☉ ⌀11mm Teufelberger Patron EN 1891		2≤☉≤4 turns ↻ Serial No. / N. di serie 2022 2023 2024	
 				MADE IN ITALY	

1		2			
3		4		5	
8		7		6	
9		10			

- Nome del costruttore.
- Nome del prodotto e modello.
- Dati di identificazione del costruttore.
- Indicazione del Carico nominale massimo (MWL) del Winch, con indicazioni specifiche per il sollevamento/abbassamento di carichi ed il sollevamento/discesa di persone.
- Numero di serie nel formato:

S	XXXXX
☉	XXXXXXXXX

 ultimi due numeri dell'anno di produzione della macchina (es. 22= anno 2022).
- Istruzione di sicurezza sull'intervallo di giri fune da utilizzare; pittogramma indicante la direzione di avvolgimento e il percorso della fune sul Winch.
- Elenco normative applicabili. (MBS: carico minimo di rottura)
- Marchio CE.
- Pittogramma dell'istruzione di leggere il manuale prima di utilizzare il Winch.
- Anno di produzione.



pittogramma che indica il sollevamento/abbassamento di carichi;



pittogramma che indica il sollevamento/discesa di persone;



pittogramma che indica la tipologia di fune in accordo a EN 1891 tipo A per il sollevamento/discesa di persone, ed alla Direttiva Macchine 2006/42/CE per il sollevamento/abbassamento dei carichi;



pittogramma che indica la direzione di avvolgimento della fune;

La targa CE è posizionata sulla gonna del Winch (immagine a lato).





DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE

1. (All. IIA Dir. 2006/42/CE)

La sottoscritta

Harken Italy S.p.A.

Via Marco Biagi, 14, 22070 Limido Comasco (CO) Italy

Telephone: +39 031/3523511, Fax: +39 031/3520031

Email: italy@harken.it, Web: www.harken.it

dichiara

che l'apparecchio di sollevamento azionato a mano:

Winch Lokhead 500 KIT

Modelli

INLH500, INLH500KIT, INLH500KIT.C, INLH500KIT.RP

N. di serie



Anno di fabbricazione

AAAA

⇒ **sono conformi ai requisiti essenziali previsti delle seguenti Direttive:**

⇒ Direttiva 2006/42/CE del Parlamento Europeo e del Consiglio del 17 maggio 2006 relativa alle "macchine" che modifica la Direttiva 95/16/CE;

Riferimento principali norme armonizzate: EN 13157:2009

E autorizza

Nome e Cognome: **Andrea Merello**

Indirizzo: HARKEN ITALY S.p.A. Via Marco Biagi, 14

CAP: 22070

Provincia: Como

Città: Limido Comasco

Nazione: Italia

a costituire il fascicolo tecnico per suo conto

HARKEN ITALY S.p.A.

.....
Legale rappresentante

CERTIFICAZIONI

Il Winch LokHead 500 KIT (INLH500, INLH500KIT, INLH500KIT.C, INLH500KIT.RP) è certificato in accordo alla Direttiva 2006/42/CE secondo la norma armonizzata EN 13157:2009.

Inoltre è conforme alle normative EN 1496:2017 classe A e EN 341:2011 classe A tipo 2.

La normativa EN 1496:2017 classe A qualifica i dispositivi di sollevamento per salvataggio, per mezzo del quale una persona è sollevata da un soccorritore dal basso verso l'alto.

La normativa EN 341:2011 classe A tipo 2 qualifica:

Classe A: dispositivi di classe A con un'energia di discesa W fino a $7,5 \times 10^6$ J;

Tipo 2: dispositivi di discesa a comando manuale con un sistema di frenaggio che richiede l'intervento di un utilizzatore.

INFORMAZIONI TECNICHE

Il Winch LokHead 500 KIT è coperto da garanzia, come stabilito nelle condizioni generali di vendita. Come indicato nella garanzia, qualora durante il periodo di garanzia il Winch si rivelasse difettoso o presentasse rotture, il produttore, dopo aver controllato il Winch, riparerà o sostituirà i componenti difettosi. Si ricorda che le modifiche apportate dall'utente, senza esplicita autorizzazione scritta da parte del produttore, annullano la garanzia e sollevano il produttore da qualsiasi responsabilità per danni causati dal prodotto difettoso. Le stesse considerazioni valgono in caso venissero utilizzati pezzi di ricambio non originali o diversi da quelli esplicitamente indicati dal produttore. A fronte di tali considerazioni, consigliamo ai clienti di contattare l'assistenza tecnica Harken in caso di necessità.



ATTENZIONE!

Leggere attentamente le istruzioni contenute nel presente manuale e seguire attentamente le indicazioni in esso riportate prima di utilizzare il Winch LokHead 500 KIT.

ENERGIA DI DISCESA

Nell'applicazione di discesa di persone in operazioni di soccorso, secondo la normativa EN 341:2011, l'energia di discesa è l'energia misurata in joule ed espressa come W , risultante dal prodotto di carico di discesa, gravità, altezza di discesa e numero di discese:

Energia di discesa $W = m \times g \times h \times n$

dove:

W è l'energia di discesa espressa in joule (J)

m è il carico di discesa espresso in chilogrammi (kg)

g è la gravità $9,81 \text{ m/s}^2$

h è l'altezza di discesa espressa in metri (m)

n è il numero di discese

Il Winch LokHead 500 KIT è conforme alla normativa EN 341:2011 classe A.

I dispositivi di classe A hanno un'energia di discesa W fino a $7,5 \times 10^6$ J.

Considerando tale valore, dalla formula precedente è possibile calcolare la distanza massima di discesa o il numero massimo di discese:

Distanza massima di discesa $h = W / (m \times g \times n)$

Numero massimo di discese $n = W / (m \times g \times h)$

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

L'utilizzo del Winch LokHead 500 KIT per il sollevamento o la discesa di persone, in situazioni di soccorso, è destinato ad operatori competenti i quali abbiano frequentato corsi di formazione, specializzazioni, ecc. e che siano qualificati per l'utilizzo di dispositivi di salvataggio o adeguatamente formati per seguire i protocolli di emergenza, in conformità con le normative vigenti della nazione in cui il Winch viene utilizzato per il salvataggio.

L'utilizzo del Winch LokHead 500 KIT per il sollevamento e abbassamento dei carichi è consentito ad un utilizzatore in conformità con le normative nazionali e le linee guida / pratiche di lavoro.

Harken non è responsabile per danni causati dal Winch LokHead 500 KIT a persone, animali o proprietà in caso di:

- utilizzo del Winch LokHead 500 KIT da parte di operatori non qualificati per il sollevamento di persone
- uso improprio del Winch LokHead 500 KIT
- mancanza di una corretta manutenzione, come indicato nel capitolo Manutenzione di questo manuale
- modifiche non autorizzate o manomissioni
- impiego di pezzi di ricambio non sono originali o specifici per il modello
- inosservanza totale o parziale delle istruzioni
- utilizzo contrario alle specifiche normative nazionali



ATTENZIONE!

Per procedimenti di sollevamento/discesa per salvataggio da parte di un soccorritore dovrebbe esserci sempre contatto visivo diretto o indiretto o qualche altro mezzo di comunicazione con la persona soccorsa, durante tutta l'operazione di salvataggio.



ATTENZIONE!

Il Winch LokHead 500 KIT deve essere utilizzato esclusivamente da personale competente nel suo utilizzo oppure seguire chiari protocolli di emergenza.



ATTENZIONE!

Il Winch LokHead 500 KIT deve essere utilizzato esclusivamente da personale fisicamente e psichicamente sano. Problemi cardiaci e respiratori, assunzione di farmaci, alcool e droghe possono compromettere la sicurezza dell'utilizzatore.



ATTENZIONE!

Nelle attività di soccorso per evitare lesioni personali, il Winch LokHead 500 KIT deve essere utilizzato con un'imbracatura di sicurezza completa per il corpo (certificata EN 1497).

Connettori (ganci, moschettoni ed anelli a D certificati EN362) devono essere in grado di sostenere almeno 22kN (5000 lb). Con il Winch LokHead 500 KIT (INLH500KIT) installato su un tripode, il tripode deve essere certificato EN 795 tipo B e deve avere un carico di lavoro di 240 kg.



ATTENZIONE!

Il Winch LokHead 500 KIT non deve essere utilizzato al di fuori delle sue limitazioni o per scopi diversi da quelli previsti.



ATTENZIONE!

Consultare Harken quando si utilizza questo Winch in combinazione con componenti o sottoassiemi diversi da quelli descritti in questo manuale in quanto il funzionamento sicuro di ciascun articolo è influenzato o interferisce con il funzionamento sicuro di un altro. La modifica o l'uso improprio intenzionale di questo Winch può causare il malfunzionamento del sistema, il quale può causare una caduta, con conseguenti lesioni gravi o la morte.



ATTENZIONE!

Il Winch LokHead 500 KIT deve essere utilizzato solo se è possibile un'operazione di sollevamento senza impedimenti e non deve essere utilizzato se degli ostacoli costituiscono un pericolo.

USO PREVISTO

Il Winch LokHead 500 KIT è stato progettato per essere utilizzato come un Winch ad azionamento manuale per il sollevamento, l'abbassamento e la movimentazione di carichi.

Inoltre il Winch LokHead 500 KIT è stato progettato e conforme per essere utilizzato in sistemi di sollevamento e discesa di persone a scopo di salvataggio in attività di soccorso, se utilizzato da un operatore qualificato.



ATTENZIONE!

Se si utilizza il Winch LokHead 500 KIT in operazioni di soccorso per il sollevamento o discesa delle persone, non è consentito utilizzarlo per il sollevamento o abbassamento di carichi, e viceversa.

Il Winch LokHead 500 KIT deve essere utilizzato dopo essere stato montato su un punto di ancoraggio adeguato.

Tutte le attrezzature ed i dispositivi utilizzati in abbinamento con il Winch LokHead 500 KIT per sollevare e calare una persona durante operazioni di soccorso devono essere certificati per l'uso previsto nelle operazioni di soccorso.

USO IMPROPRIO

Il Winch non deve essere utilizzato:

- per utilizzi diversi da quelli esposti nel paragrafo "Uso previsto", per usi diversi o non menzionati nel presente Manuale
- in caso di modifiche o interventi non autorizzati
- in atmosfera esplosiva
- dopo una caduta da un'altezza superiore ad 1 metro contro una superficie dura. In questo caso inviare il Winch al costruttore o ad un centro autorizzato Harken
- con funi metalliche
- con funi tessili con diametro e tipologia diversa da quella prevista
- con un carico inferiore al Carico nominale minimo di 50 kg per il sollevamento/discesa di persone in operazioni di soccorso
- con un carico superiore al Carico nominale massimo (MWL) di 240 kg per il sollevamento/discesa di persone in operazioni di soccorso
- con un carico superiore al Carico nominale massimo (MWL) di 500 kg per il sollevamento/abbassamento di carichi
- per una distanza massima di sollevamento persone di 200 m
- per una profondità massima di discesa persone di 200 m



ATTENZIONE!

Sottoporre il Winch a carichi superiori al Carico nominale massimo (MWL) può causare rotture del Winch o della superficie di montaggio improvvisamente, con il rischio di gravi lesioni o morte.

DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE (DPI)

Utilizzando il Winch è necessario indossare i guanti.



RISCHI RESIDUI

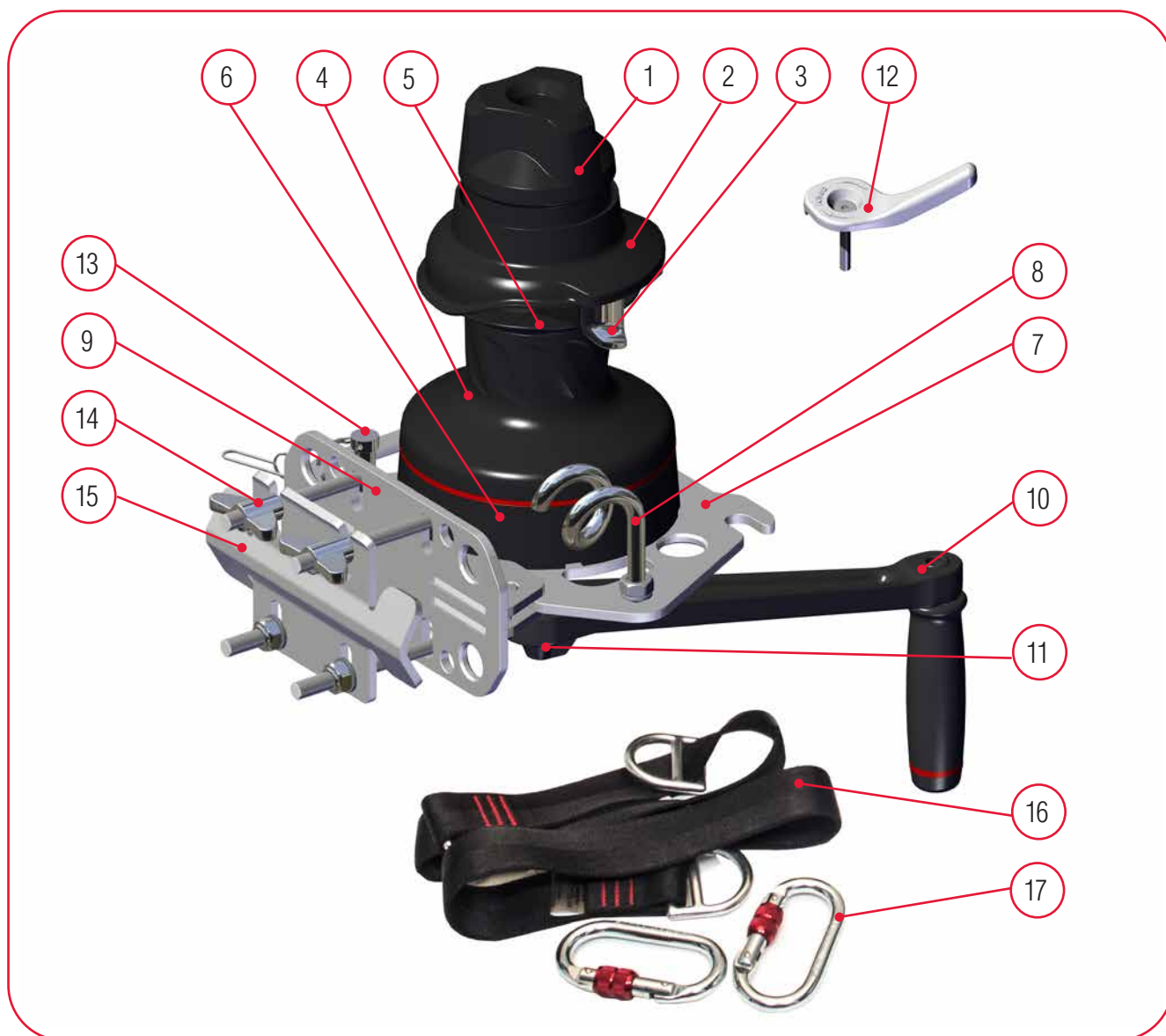
E' necessario fare attenzione ai seguenti rischi residui che sono presenti durante l'utilizzo del Winch a che non possono essere eliminati:



ATTENZIONE! Rischio di impigliamento, trascinamento

Indossare sempre gli opportuni DPI, seguire sempre le indicazioni riportate nel manuale.

DESCRIZIONE DELLE PARTI INLH500KIT



Pos.	Descrizione
1	Manopola
2	Coperchio
3	Staffa
4	Campana
5	Pulegge
6	Gonna rimovibile
7	Piastra
8	Guida-corda
9	Adattatore Tripode

Pos.	Descrizione
10	Maniglia
11	Blocco maniglia
12	Leva di controllo
13	Perno autobloccante
14	Cavallotti
15	Piastra di serraggio
16	Fettuccia di ancoraggio
17	Moschettoni

DESCRIZIONE DELLE PARTI INLH500KIT.C



Pos.	Descrizione
1	Manopola
2	Coperchio
3	Staffa
4	Campana
5	Pulegge
6	Gonna rimovibile
7	Piastra
8	Guida-corda
9	Adattatore Tripode

Pos.	Descrizione
10	Maniglia
11	Blocco maniglia
12	Leva di controllo
13	Perno autobloccante

Descrizione del sistema

DESCRIZIONE DELLE PARTI INLH500KIT.RP



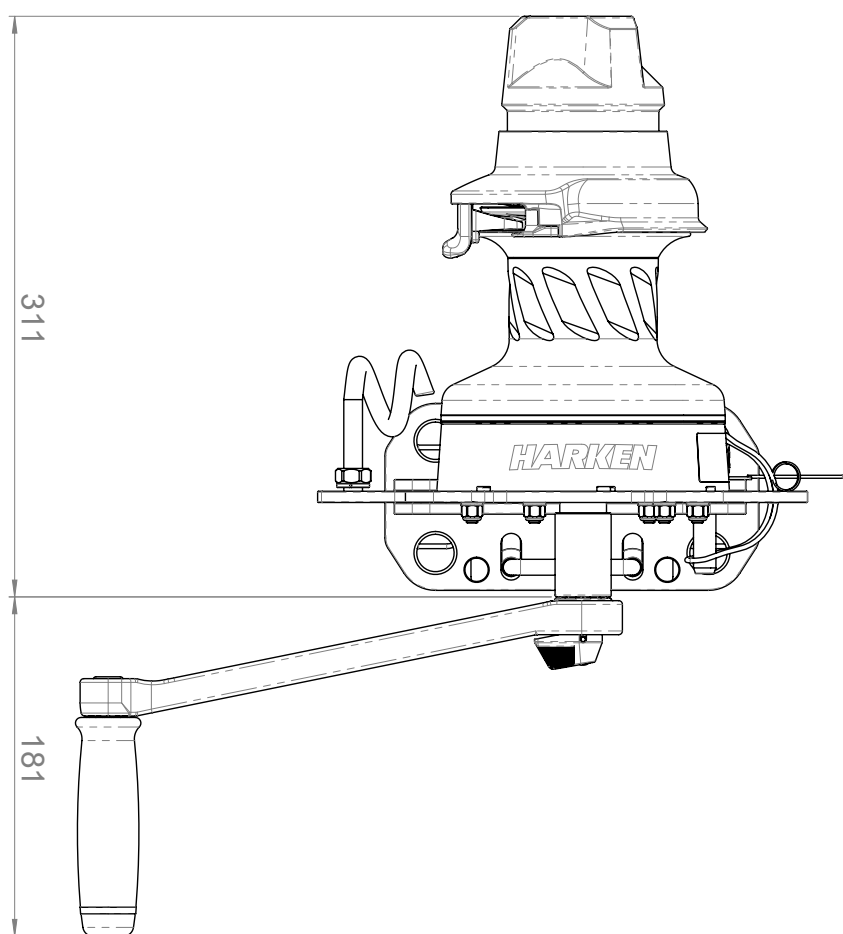
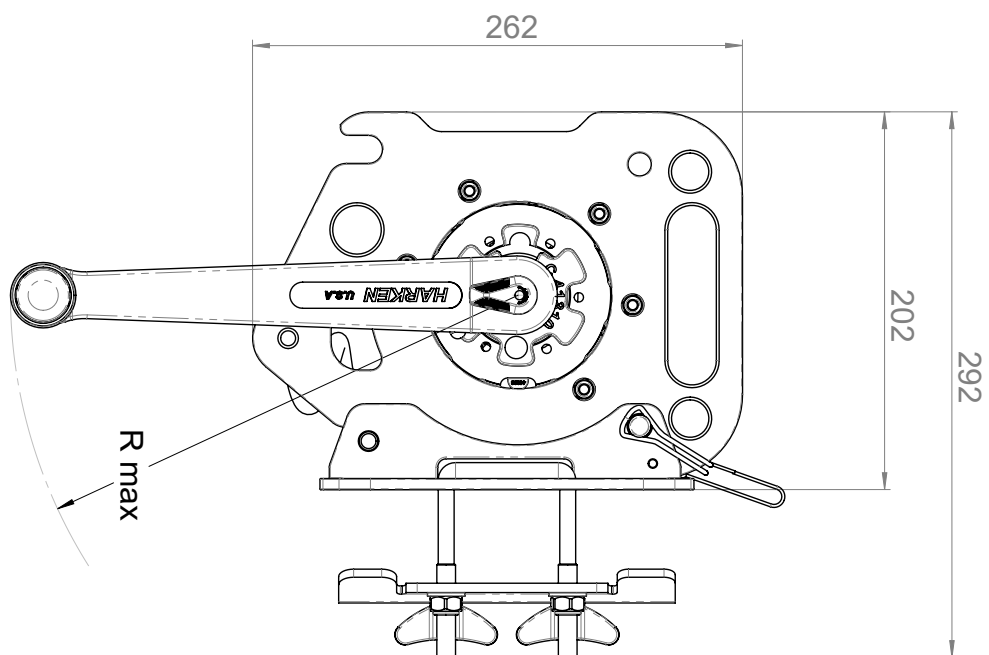
Pos.	Descrizione
1	Manopola
2	Coperchio
3	Staffa
4	Campana
5	Pulegge
6	Gonna rimovibile
7	Piastra
8	Guida-corda
9	Maniglia

Pos.	Descrizione
10	Blocco maniglia
11	Leva di controllo

DESCRIZIONE DELLE PARTI INLH500

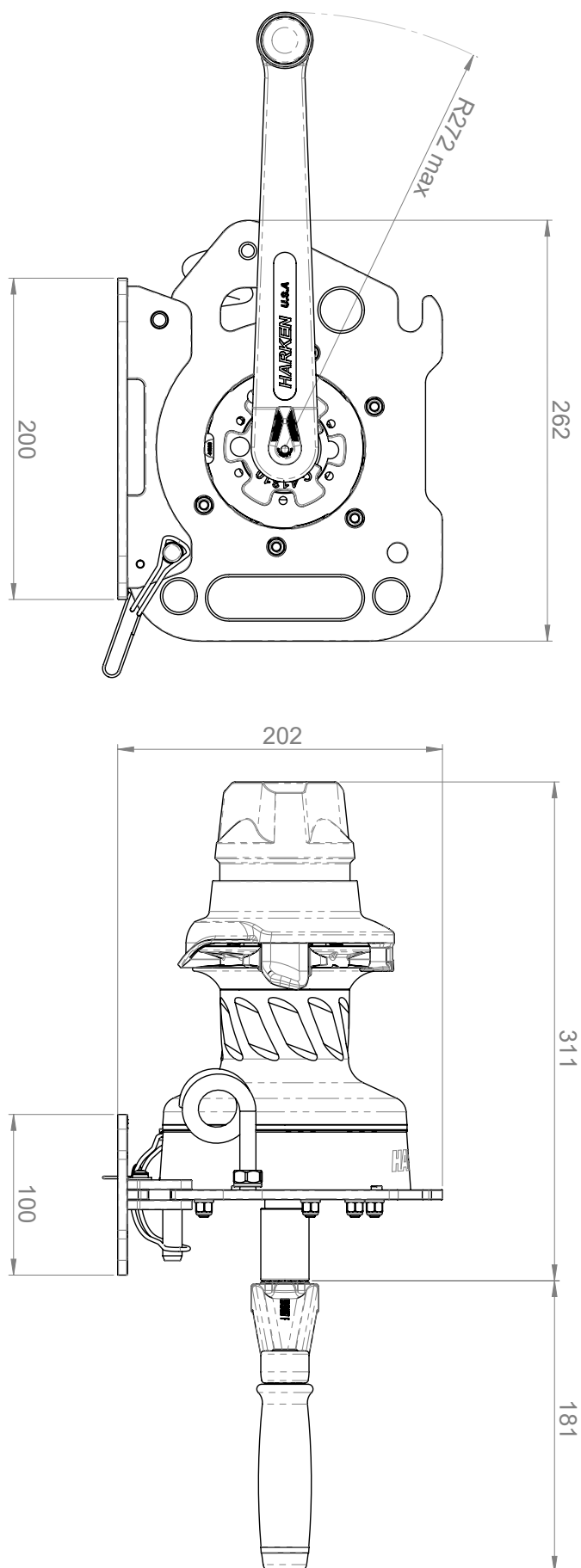


Pos.	Descrizione
1	Manopola
2	Coperchio
3	Staffa
4	Campana
5	Pulegge
6	Gonna rimovibile
7	Maniglia
8	Blocco maniglia

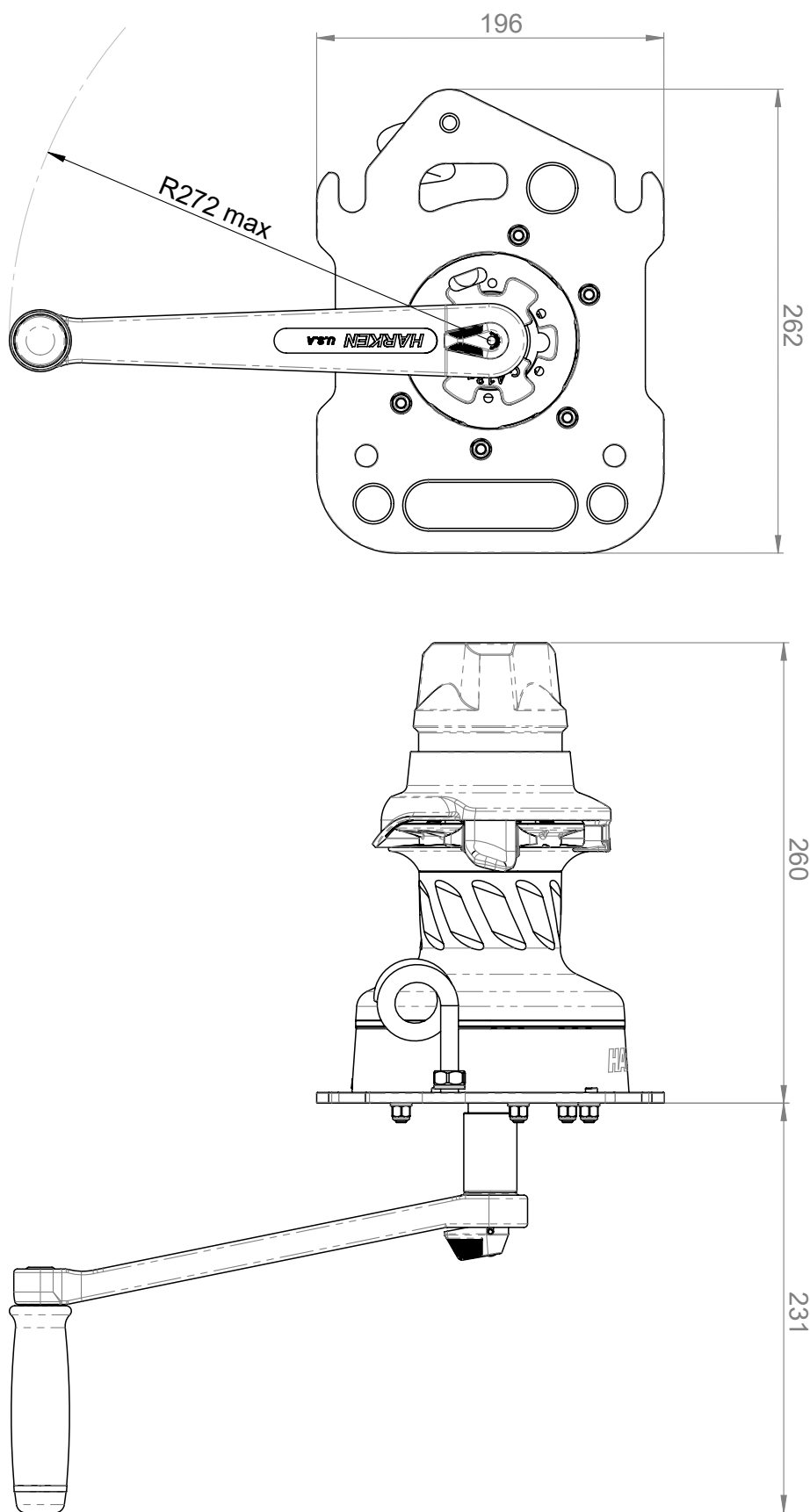


Nota: tutte le dimensioni sono in mm.

DIMENSIONI INLH500KIT.C

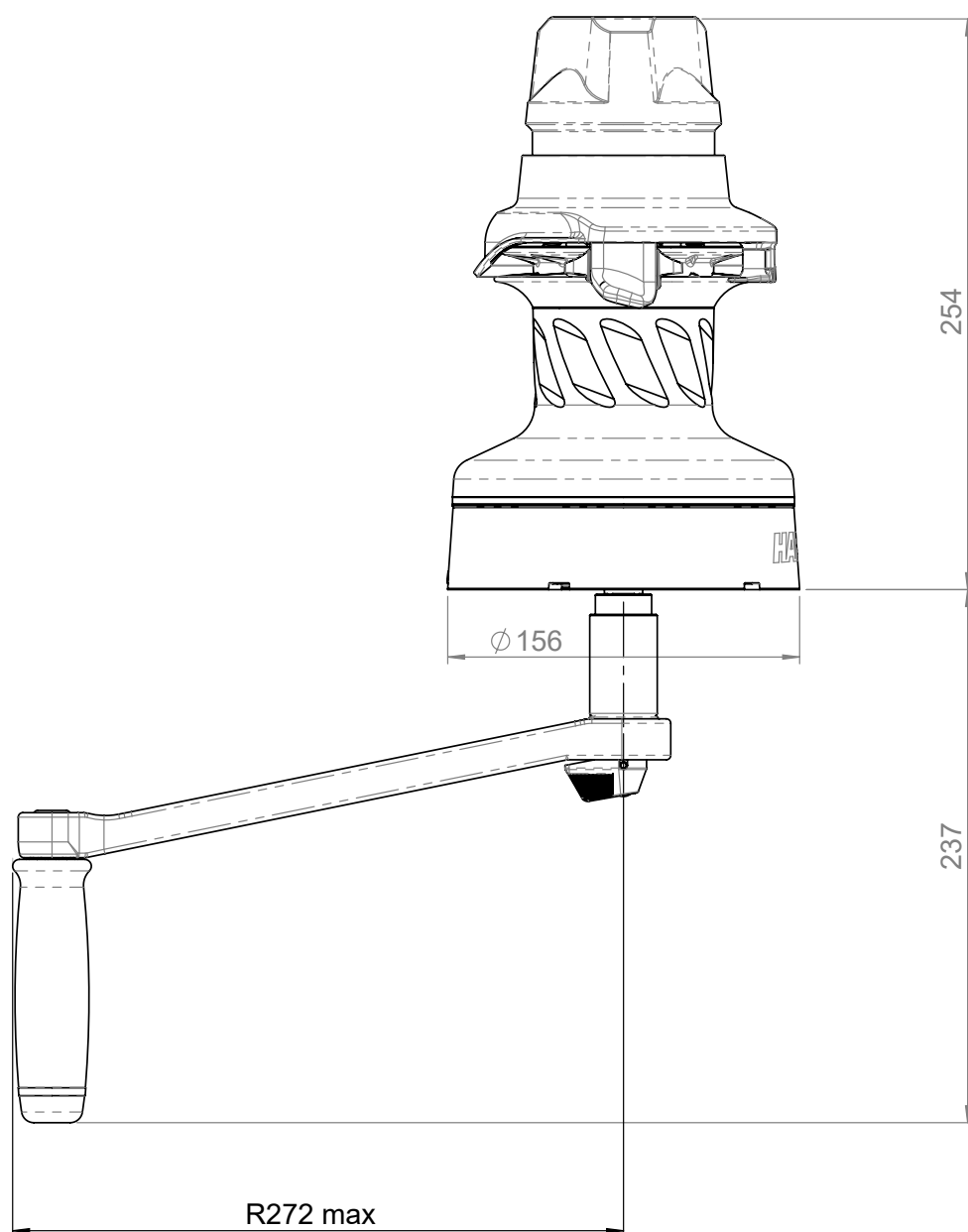


Nota: tutte le dimensioni sono in mm.



Nota: tutte le dimensioni sono in mm.

DIMENSIONI INLH500



Nota: tutte le dimensioni sono in mm.

Informazioni tecniche

CARICHI NOMINALI

Il Carico nominale massimo (MWL) del LokHead 500 Winch è:

- 500 kg (1102,31 lb) per il sollevamento/abbassamento carichi
- 240 kg (529,11 lb) per sollevamento/discesa persone in operazioni di soccorso



ATTENZIONE!

Non applicare al Winch LokHead 500 KIT un carico maggiore del Carico nominale massimo (MWL).

Il Carico nominale minimo del LokHead 500 Winch, per la discesa di persone in operazioni di soccorso è 50 kg.



ATTENZIONE!

Non applicare al Winch LokHead 500 KIT un carico inferiore al Carico nominale minimo.

REQUISITI DELLE FUNI



ATTENZIONE!

Utilizzare esclusivamente funi in buone condizioni.



ATTENZIONE!

Per la corretta manutenzione delle funi consultare il Manuale d'Uso delle funi.



ATTENZIONE!

Non usare con funi metalliche.

Nel caso di utilizzo del Winch LokHead 500 KIT per il sollevamento/discesa di persone in operazioni di soccorso:



ATTENZIONE!

Utilizzare esclusivamente funi certificate EN1891 tipo A costituite da un anima rivestita con una calza antiabrasione, con diametro 11 mm Teufelberger Patron per il sollevamento e la discesa delle persone.

Nel caso di utilizzo del Winch LokHead 500 KIT per il sollevamento/abbassamento di carichi:



ATTENZIONE!

Utilizzare esclusivamente funi in fibre conformi alla Direttiva Macchine 2006/42/CE di diametro compreso tra 10 e 12,7 mm con coefficiente di utilizzo di almeno 7.



ATTENZIONE!

Le funi tessili utilizzate non devono avere impiombatura a parte quella alle loro estremità.



ATTENZIONE!

Indipendentemente dalla corsa della fune tessile utilizzata, sulla macchina devono sempre restare 2 giri di fune avvolti intorno al tamburo ed il tratto di fune nelle pulegge. L'utilizzatore dovrà provvedere a contrassegnare tale tratto di fune. Per le modalità con cui contrassegnare la fune, fare riferimento alle istruzioni fornite dal fabbricante della fune stessa.



ATTENZIONE!

Per impedire la caduta del carico è necessario che siano utilizzati idonei ganci o accessori di sollevamento. I ganci e gli accessori di sollevamento utilizzati devono essere conformi ad eventuali norme e direttive applicabili (tra cui ad esempio la conformità al punto 5.5.8 della norma UNI 13157:2009).



ATTENZIONE!

La fune tessile ed i ganci o gli accessori di sollevamento utilizzati devono essere marcati e devono riportare sulla targa identificativa le informazioni richieste ai paragrafi 4.3.1 e 4.3.2 dell'Allegato I della Direttiva Macchine 2006/42/CE.

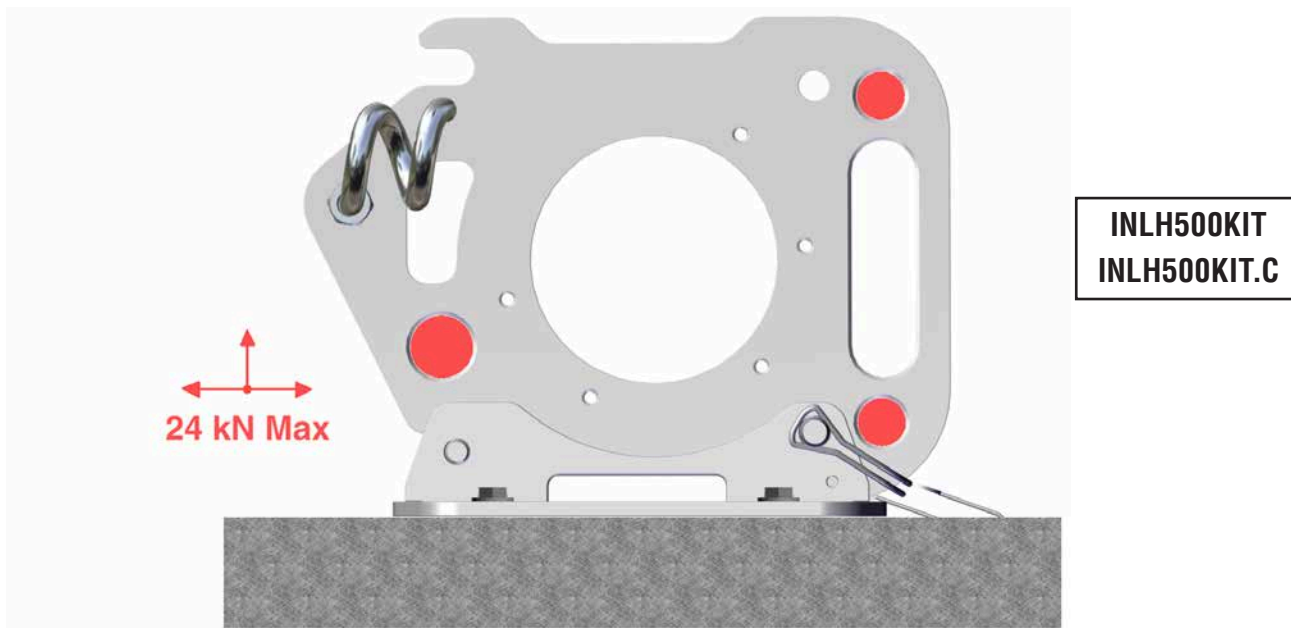
DATI TECNICI

Fune	Fune semi-statica 11 mm EN1891 tipo A Teufelberger Patron per il sollevamento/discesa delle persone in operazioni di soccorso. Fune 10-12.7mm per sollevamento/abbassamento carichi
Carico nominale massimo (MWL)	500 kg (1102,31 lb) - sollevamento/abbassamento carichi 240 kg (529,11 lb) - sollevamento/discesa persone in operazioni di soccorso
Carico nominale minimo discesa persone	50 kg
Distanza massima di sollevamento persone	200 m
Profondità massima di discesa persone	200 m
Rapporto di potenza	13,50:1 - 1ª velocità / 39,90:1 - 2ª velocità
Rapporto di riduzione	2,13:1 - 1ª velocità / 6,28:1 - 2ª velocità
Peso del Winch	4,2 kg (9,25 lb)
Peso della Maniglia	0,5 kg (1,10 lb)
Peso della Piastra + Adattatore piastra	2,8 kg (6,17 lb)
Peso dell'adattatore per tripode	2,2 kg (4,85 lb)
Dimensioni del Winch	311 x Ø157 mm (12,24" x Ø6,18")
Range raccomandato di temperature di utilizzo	-40°C +50°C

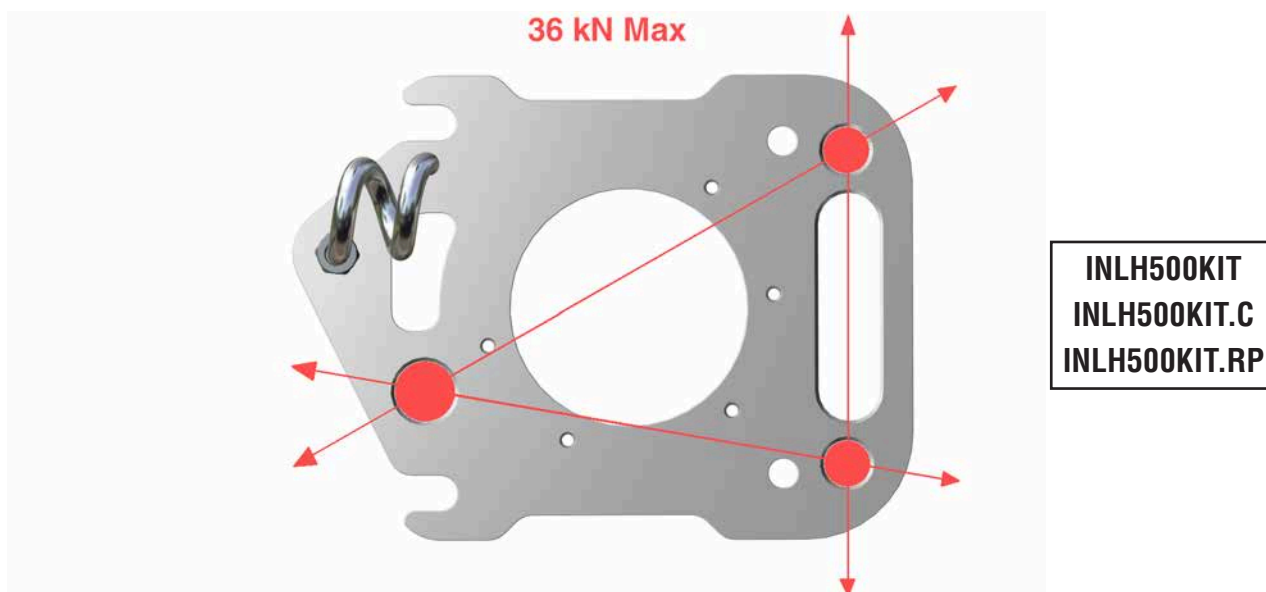
Test piastre

TEST DEI FORI PIASTRE

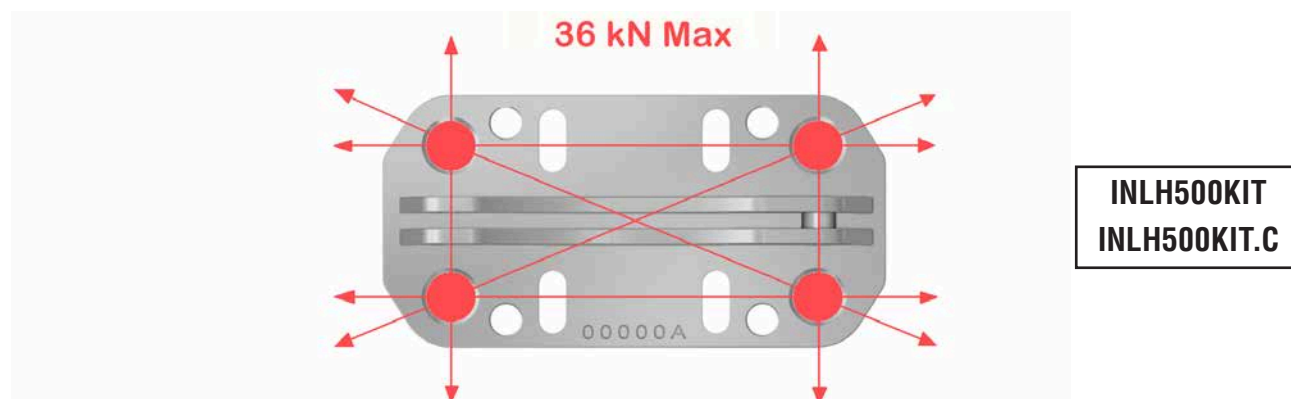
I fori della piastra del Winch LokHead 500 KIT delle versioni INLH500KIT, INLH500KIT.C, INLH500KIT.RP sono stati testati nelle due direzioni orizzontali e in quella verticale (verso l'alto) ad un **carico totale di 24 kN massimo**.



Inoltre, ogni coppia di fori della piastra del Winch è stata testata ad un **carico totale di 36 kN massimo**, come illustrato nella figura di seguito.



Ogni coppia di fori della piastra di ancoraggio al tripode è stata testata ad un **carico totale di 36 kN massimo**, come illustrato nella figura di seguito.



INSTALLAZIONE DEL WINCH LOKHEAD 500 KIT

Superficie di montaggio

Il Winch deve essere installato su una superficie piana in grado di sopportare un carico pari a 2400 kg.

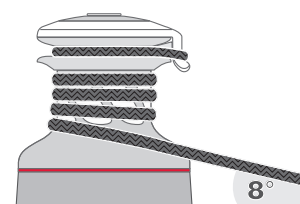
Angolo di entrata della fune di sollevamento sul Winch

L'angolo di ingresso della fune sul Winch deve essere di 8° con una tolleranza di $\pm 2^\circ$ per evitare sovrapposizioni della fune.

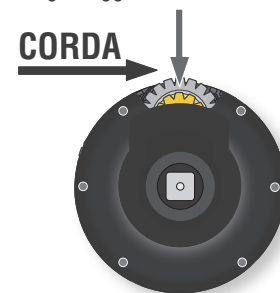


ATTENZIONE!

Verificare l'angolo di ingresso della fune. Per evitare sovrapposizioni della fune, danni al Winch o rendere il Winch non utilizzabile, portando alla perdita di controllo, con il rischio di lesioni gravi o morte, l'angolo deve essere di 8° con una tolleranza di $\pm 2^\circ$.



ingranaggio di trasmissione



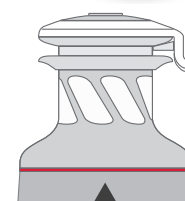
Installare il Winch in modo che l'ingranaggio di trasmissione sia posizionato dove la fune entra sulla campana del Winch.

Nota: il simbolo ▲ sulla gonna del Winch identifica la posizione dell'ingranaggio di trasmissione.



ATTENZIONE!

Installare il Winch in modo che l'ingranaggio di trasmissione sia posizionato dove la fune entra sulla campana del Winch. Il posizionamento errato dell'ingranaggio di trasmissione può indebolire il Winch provocando guasti, con il rischio di gravi lesioni o morte.



Posizionamento del Winch

Il Winch deve essere installato in una posizione che consenta di avere sufficiente spazio intorno al Winch, in modo da non impedire il funzionamento della maniglia e non ostacolare la discesa.

Il Winch può essere posizionato in orizzontale, verticale o inclinato a seconda delle esigenze di installazione.

Il Winch deve essere installato in una posizione che assicuri in ogni momento la visibilità della traiettoria di sollevamento all'operatore.

Harken® non si assume alcuna responsabilità in caso di un'installazione difettosa.



ATTENZIONE!

Una scorretta installazione del Winch può causare gravi lesioni o morte. In caso di dubbi circa il corretto posizionamento del Winch consultare il fornitore del Winch.

I Winch installati in una stazione di lavoro o lasciati in sede tra un'ispezione e la successiva, dovrebbero essere adeguatamente protetti dalle condizioni ambientali.

Installazione

Tabella di applicabilità delle procedure di installazione A, B, C, D

	Procedura A	Procedura B	Procedura C	Procedura D
INLH500	x			
INLH500KIT		x	x	x
INLH500KIT.C		x		x
INLH500KIT.RP				x

Le versioni Winch INLH500KIT e INLH500KIT.C possono essere adattate a diversi tipi di installazione, rimuovendo all'occorrenza la piastra Adattatore tripode e/o la piastra di serraggio, vedi Tabella di applicabilità.

Per adattare il Winch INLH500KIT alla procedura di installazione "B" è necessario rimuovere la piastra Adattatore tripode, mentre per adattarsi alla procedura "D" sarà necessario rimuovere sia la piastra Adattatore tripode che la piastra di serraggio.

Per adattare il Winch INLH500KIT.C alla procedura di installazione "D" è necessario rimuovere la piastra Adattatore tripode.

Procedura di installazione A

Installare il Winch acquistando separatamente cinque (5) M6 testa esagonale (HH) bulloni (zincati, 10.9 UNI EN ISO 4014:2003). Harken® non fornisce i bulloni necessari per installare il Winch in quanto la lunghezza può variare in funzione della superficie di installazione.

E' responsabilità dell'installatore finale scegliere viti appropriate, tenendo conto dei carichi che dovranno sopportare.

Harken non si assume alcuna responsabilità in caso di un'installazione scorretta del Winch o della piastra o per un uso scorretto delle viti di fissaggio.

Harken® non si assume alcuna responsabilità in caso di un'installazione difettosa o la manomissione dei suoi verricelli.

Per maggiori informazioni contattare il Tech Service di Harken® Tech Service - techservice@harken.it



ATTENZIONE!

L'utilizzo di un numero o di un tipo non corretto degli elementi di fissaggio o una non corretta resistenza della superficie di montaggio possono comportare un cedimento improvviso ed inaspettato del Winch in caso di carichi elevati, con conseguenti lesioni gravi o morte.

Attrezzi necessari: un cacciavite medio a lama piatta 



1. Rimuovere la gonna aiutandosi con un cacciavite, posizionandolo come mostrato 



2. Rimuovere la gonna e posizionare le 5 viti a testa esagonale M6 nei loro fori



Note: le viti 1/4" a testa esagonale non sono adatte per questa procedura.



3. Riposizionare la gonna sulla base spingendola nella sua posizione corretta.

Nota: Assicurarsi che la gonna sia correttamente agganciata alla base del Winch.

Installazione

Installare l'innesto maniglia come mostrato:



4. Posizionare l'innesto maniglia sull'albero.



5. Bloccare la vite dell'innesto maniglia.

Procedere all'installazione del Winch secondo la seguente procedura:

1. Installare il Winch su una superficie piatta nella posizione selezionata.
2. Posizionare la base del Winch nell'area selezionata e marcare i fori o utilizzare la dima di foratura.
La dima di foratura è disponibile sul sito Harken®, www.harken.com. Scaricare, stampare e confrontare la dima al Winch per verificare che la dimensione della dima e la posizione/dimensione dei fori sia corretta. Vedi dima ridotta a pagina seguente.



NOTA!

Quando si scarica la dima di foratura del Winch assicurarsi di utilizzare il corretto formato foglio e che la stampante stamperà al 100%. Prima di eseguire i fori verificare che la dima sia corretta in ogni particolare. Harken non è responsabile per un'errata foratura causata da una dima difettosa

3. Rimuovere il Winch ed eseguire i cinque (5) fori diametro 6.2 mm. Per foratura e maschiatura consultare gli standard del settore per la dimensione del trapano/maschio. **Importante:** non svasare i fori.
4. Avvitare la base del Winch al piano di supporto. Utilizzare viti che abbiano la corretta lunghezza per lo spessore ed il tipo di piano di supporto. In caso di dubbi consultare il costruttore. Usare cinque (5) viti M6 a testa esagonale (HH), rondelle e dadi.



NOTE!

Le viti 1/4" a testa esagonale non sono adatte ai fori e non possono essere utilizzate per installare il Winch.

5. Per ottenere il corretto Carico nominale massimo (MWL) tutte le cinque viti, dadi e rondelle devono essere correttamente serrate (Coppia 10 Nm).



ATTENZIONE!

L'utilizzo di un numero o della lunghezza non corretta degli elementi di fissaggio e/o un non corretto serraggio può comportare un cedimento improvviso ed inaspettato del Winch in caso di carichi elevati, con conseguenti lesioni gravi o morte.

Procedura di installazione B

Installare la piastra adattatore tripode del Winch LokHead 500 KIT fissandola con 4 viti M12, rondelle e dadi su una superficie piana, che sopportino un carico pari a 2400 kg.

E' responsabilità dell'installatore scegliere viti appropriate, tenendo conto dei carichi che dovranno sopportare.

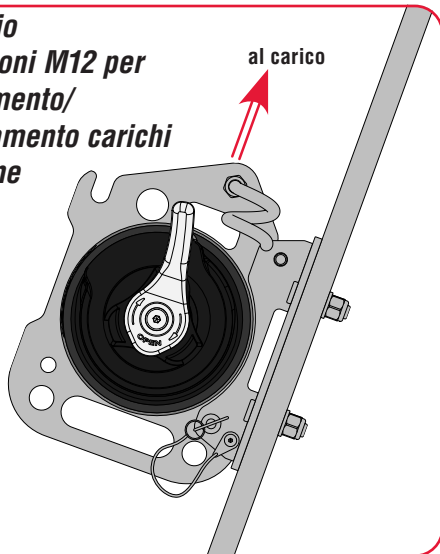
Harken non si assume alcuna responsabilità in caso di un'installazione scorretta del Winch o della piastra adattatore tripode o per un uso scorretto delle viti di fissaggio.



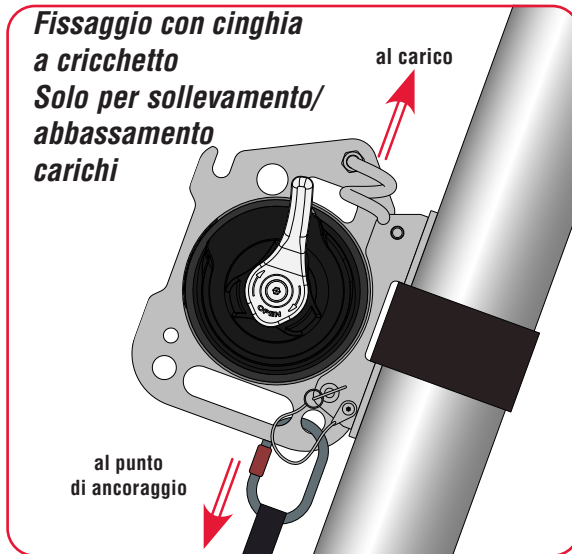
ATTENZIONE!

L'utilizzo di un numero o di un tipo non corretto degli elementi di fissaggio o una non corretta resistenza della superficie di montaggio possono comportare un cedimento improvviso ed inaspettato del Winch in caso di carichi elevati, con conseguenti lesioni gravi o morte.

Fissaggio con bulloni M12 per sollevamento/abbassamento carichi e persone



Fissaggio con cinghia a cricchetto Solo per sollevamento/abbassamento carichi



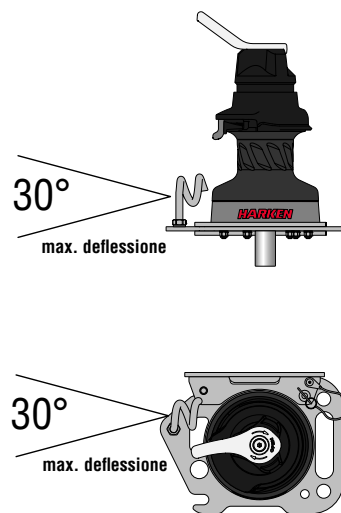
Solo per sollevamento/abbassamento carichi:

- è possibile fissare la piastra adattatore tripode con cinghia a cricchetto, moschettoni, dispositivi di ancoraggio
- è responsabilità dell'installatore eseguire tutti i test strutturali necessari per garantire che la superficie di montaggio possa sopportare il carico.

Assicurarsi che la piastra adattatore tripode sia fissata saldamente alla superficie di montaggio, in modo che possa funzionare sotto carico senza movimenti significativi. La piastra adattatore tripode del Winch deve essere installata in modo che la fune per il sollevamento possa arrivare sulla campana del Winch passando nel guida-corda, con un angolo di deflessione su qualsiasi piano non superiore a 30°. L'installazione dovrebbe utilizzare, se necessario, delle pulegge di rinvio per garantire un corretto carico sul Winch. Il guida-corda non dovrebbe aver alcun carico angolare.

La piastra adattatore tripode del Winch deve essere installata in una posizione tale da consentire uno spazio di lavoro sufficiente attorno al Winch, in modo da non ostacolare il funzionamento della maniglia.

La piastra adattatore tripode del Winch deve essere installata in una posizione che assicuri in ogni momento la visibilità della traiettoria di sollevamento all'operatore.



ATTENZIONE!

Una scorretta installazione della piastra adattatore tripode del Winch può causare gravi lesioni o morte. In caso di dubbi circa il corretto posizionamento del Winch consultare il fornitore del Winch.



NOTA!

Per i carichi e le direzioni sui punti di ancoraggio della piastra adattatore tripode, fare riferimento al capitolo "Test Piastre".

Installazione

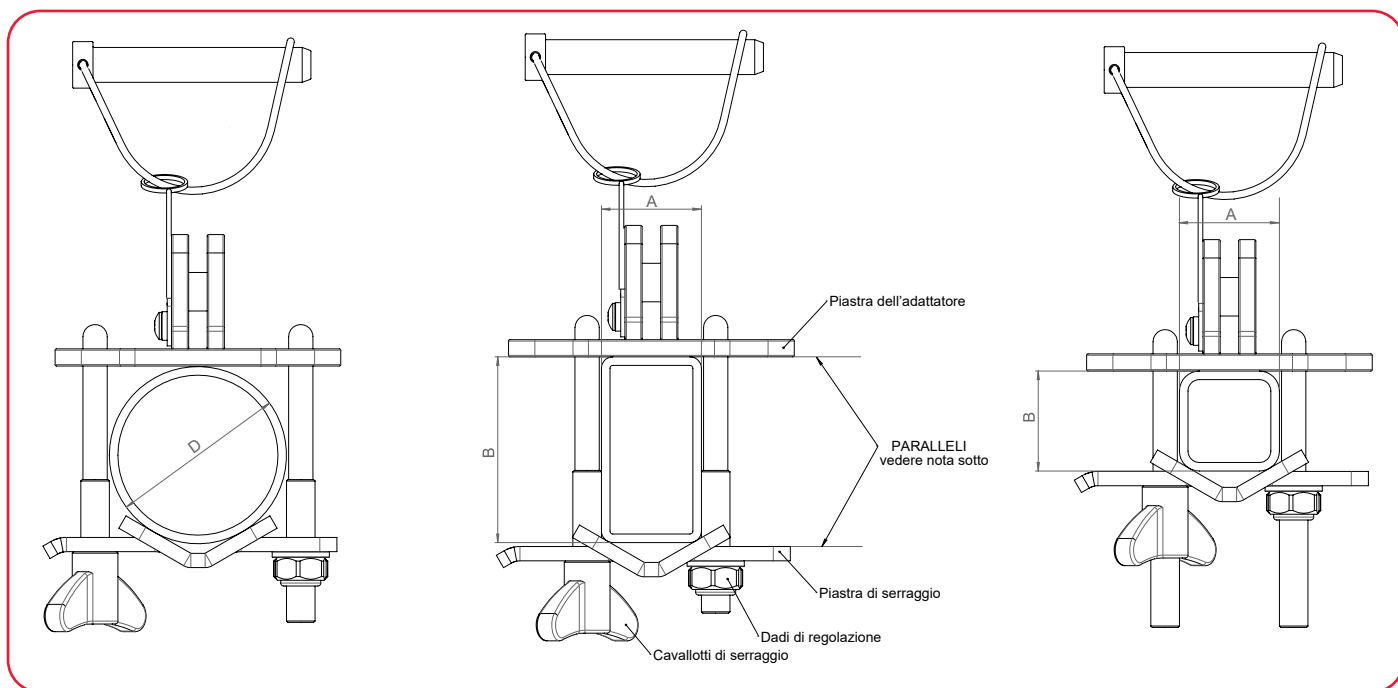
Procedura di installazione C

Il Winch LokHead 500 KIT può essere installato su diversi tripodi, utilizzando la piastra adattatore tripode e la piastra serraggio, fare riferimento alla seguente tabella per l'elenco di compatibilità.



ATTENZIONE!

Prima di installare la piastra sulla gamba del tripode controllarne la compatibilità dimensionale.



Range di diametri D compatibili: Ø40-Ø65 mm

NOTA: Impostare il dado di regolazione secondo la dimensione "B" in modo tale che le piastre siano parallele una volta serrati i cavallotti (serraggio dei cavallotti a dado serrato).

A	B						
35	35	40	45	50	55	60	65
40	40	45	50	55	60	65	
45	45	50	55	60	65		
50	50	55	60				
55	55	60					
60	60						

Nota: tutte le dimensioni sono in mm.



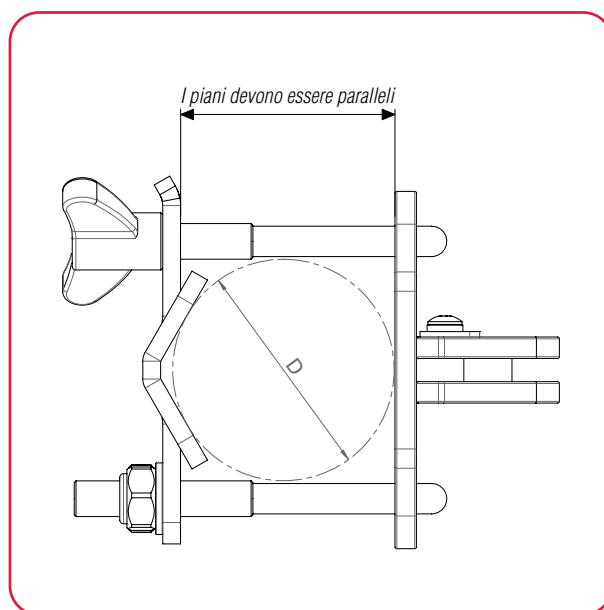
1. Posizionare la piastra adattatore e la piastra di serraggio tripode sul tripode



2. Serrare i due dadi con una chiave inglese



3. Serrare i due cavvolutti



ATTENZIONE!

Assicurarsi che la piastra adattatore e la piastra di serraggio tripode siano bloccate e parallele come mostrato sopra.



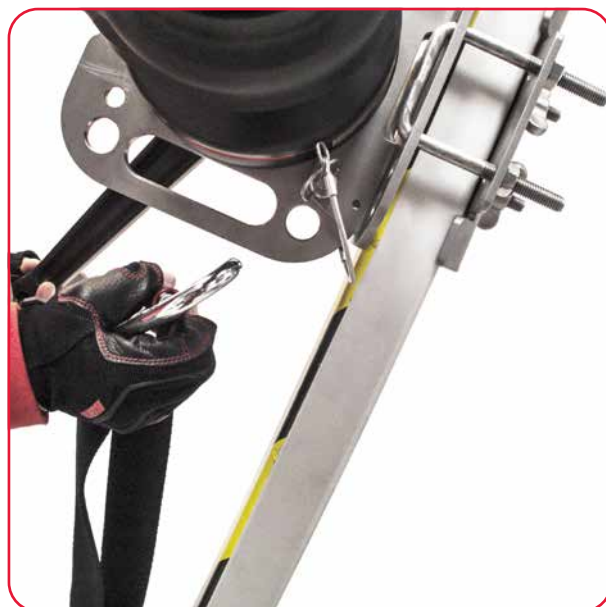
4. Posizionare la piastra su cui è installato il Winch sulla piastra adattatore tripode.



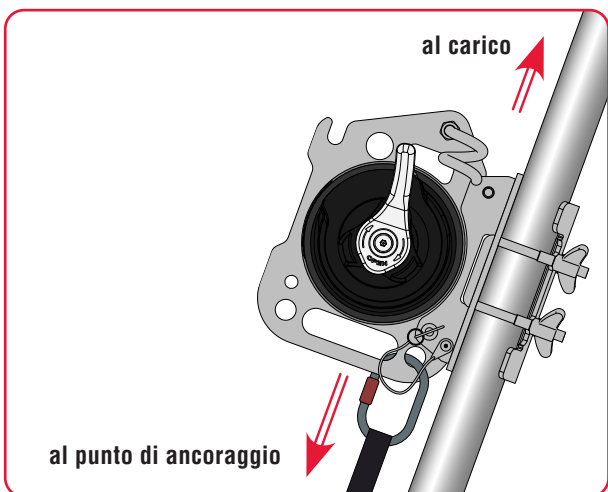
5. Assicurare la piastra su cui è installato il Winch con l'apposito dado autobloccante.



6. Inserire la maniglia nell'innesto maniglia.

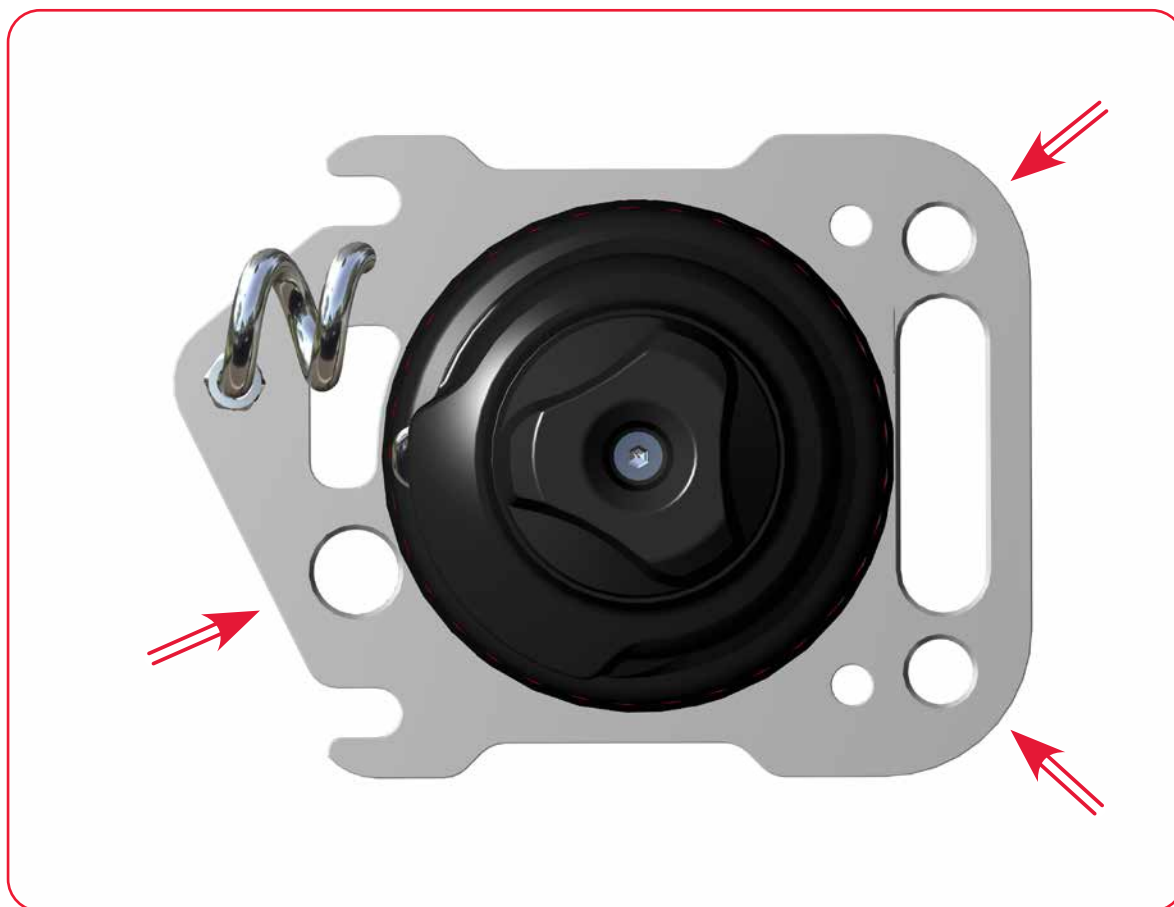


7. Fissare un moschettone della fettuccia di ancoraggio alla piastra sul lato del Winch, e il secondo moschettone della fettuccia di ancoraggio ad un punto di ancoraggio sicuro sul lato opposto.



Procedura di installazione D

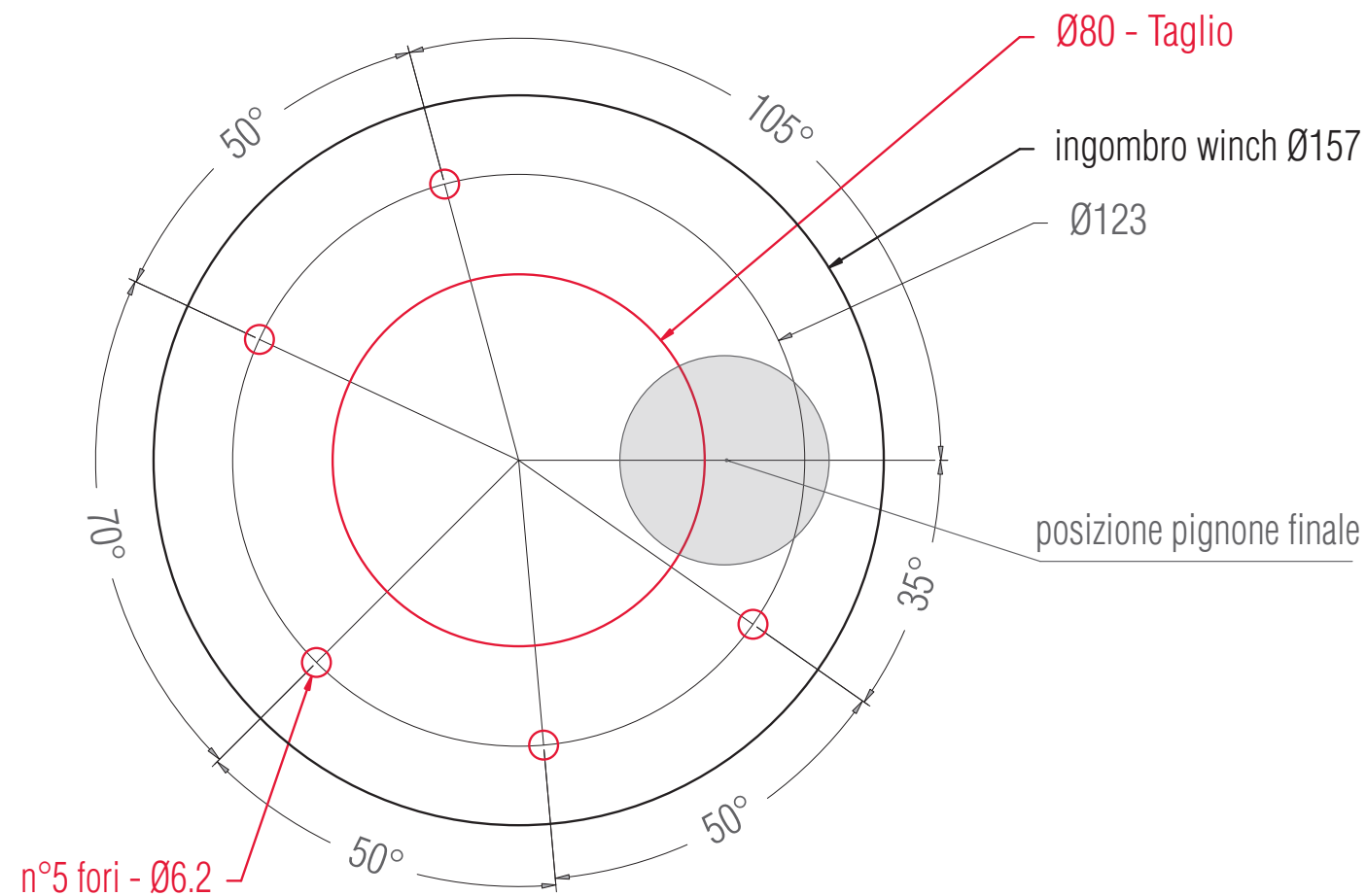
Il Winch LokHead 500 KIT (INLH500KIT.RP) deve essere installato tramite i tre fori presenti nella piastra su cui è installato.

**NOTA!**

Per i carichi e le direzioni sui punti di ancoraggio delle piastre, fare riferimento al capitolo "Test Piastre".

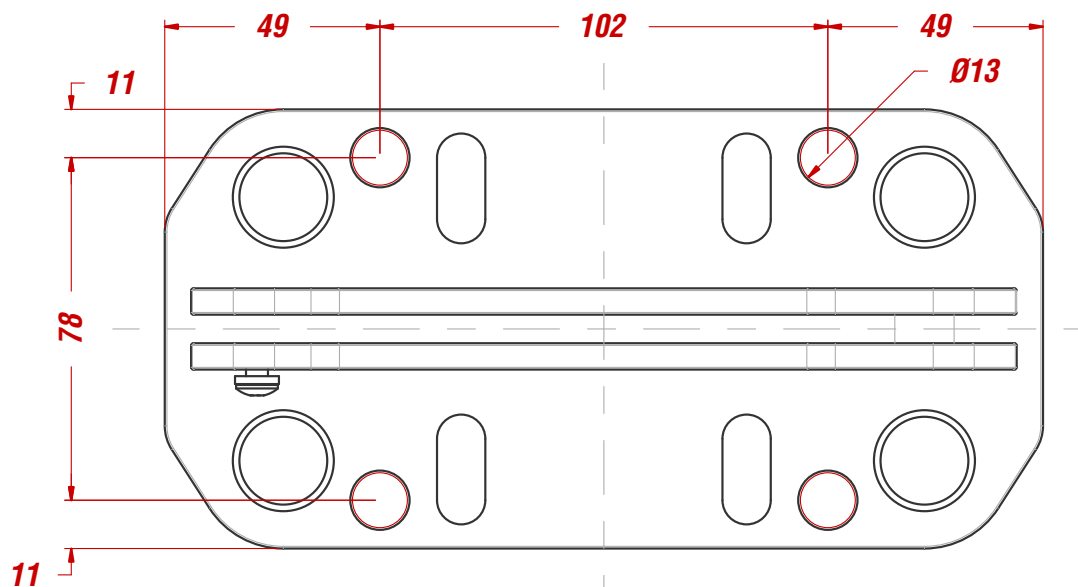
Dima di foratura

Dima di foratura - Winch LokHead 500 KIT (INLH500)



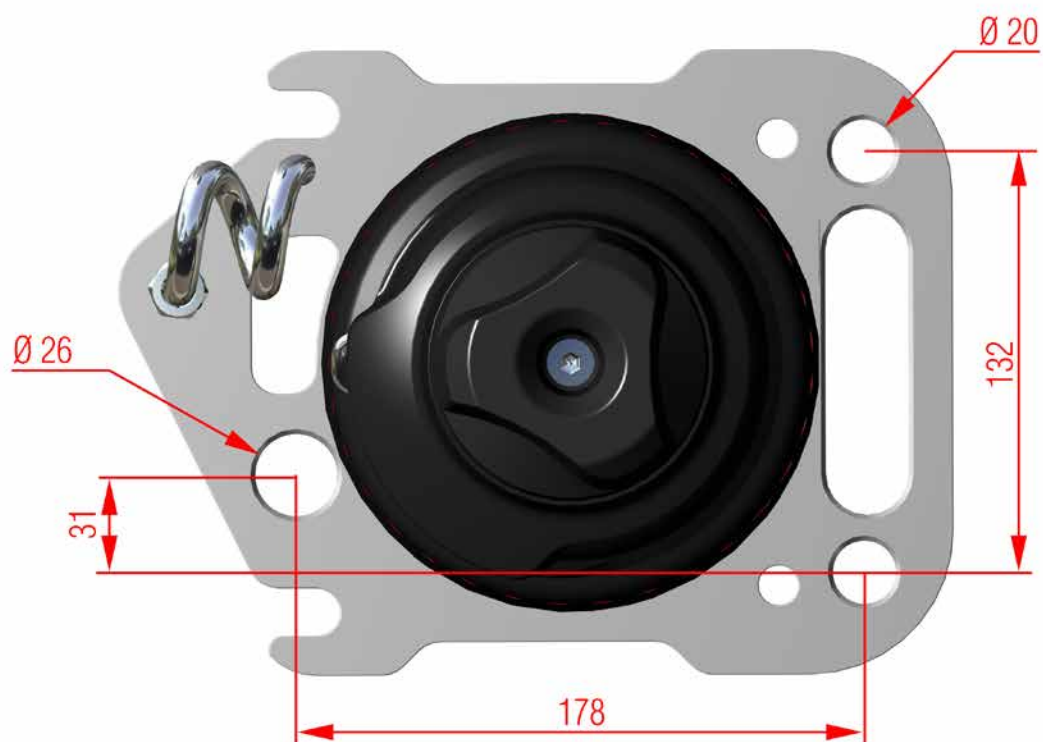
Nota: tutte le dimensioni sono in mm.

Dima di foratura - Piastra Tripode (INLH500KIT, INLH500KIT.C)



Dima di foratura dei fori previsti per il fissaggio con viti M12

Nota: tutte le dimensioni sono in mm.

Dima di foratura - Piastra (INLH500KIT.RP)

Nota: tutte le dimensioni sono in mm.

Leva di controllo

POSIZIONAMENTO DELLA LEVA DI CONTROLLO (INLH500KIT, INLH500KIT.C, INLH500KIT.RP)



1. Allentare la vite della manopola.



2. Posizionare la leva di controllo usando la vite fornita con il kit di trasformazione.



3. Stringere la vite della leva di controllo.



Fissare saldamente la piastra del Winch alla piastra dell'adattatore per il tripode mediante dadi autobloccanti.

PIASTRE DI SUPPORTO TELLUMOUNT (INTMOUNT) PER LE VERSIONI INLH500KIT, INLH500KIT.C, INLH500KIT.RP

Oltre al metodo di fissaggio descritto in precedenza, è possibile utilizzare un differente sistema di ancoraggio tramite Piastre di supporto TelluMount, prodotto disponibile a richiesta.

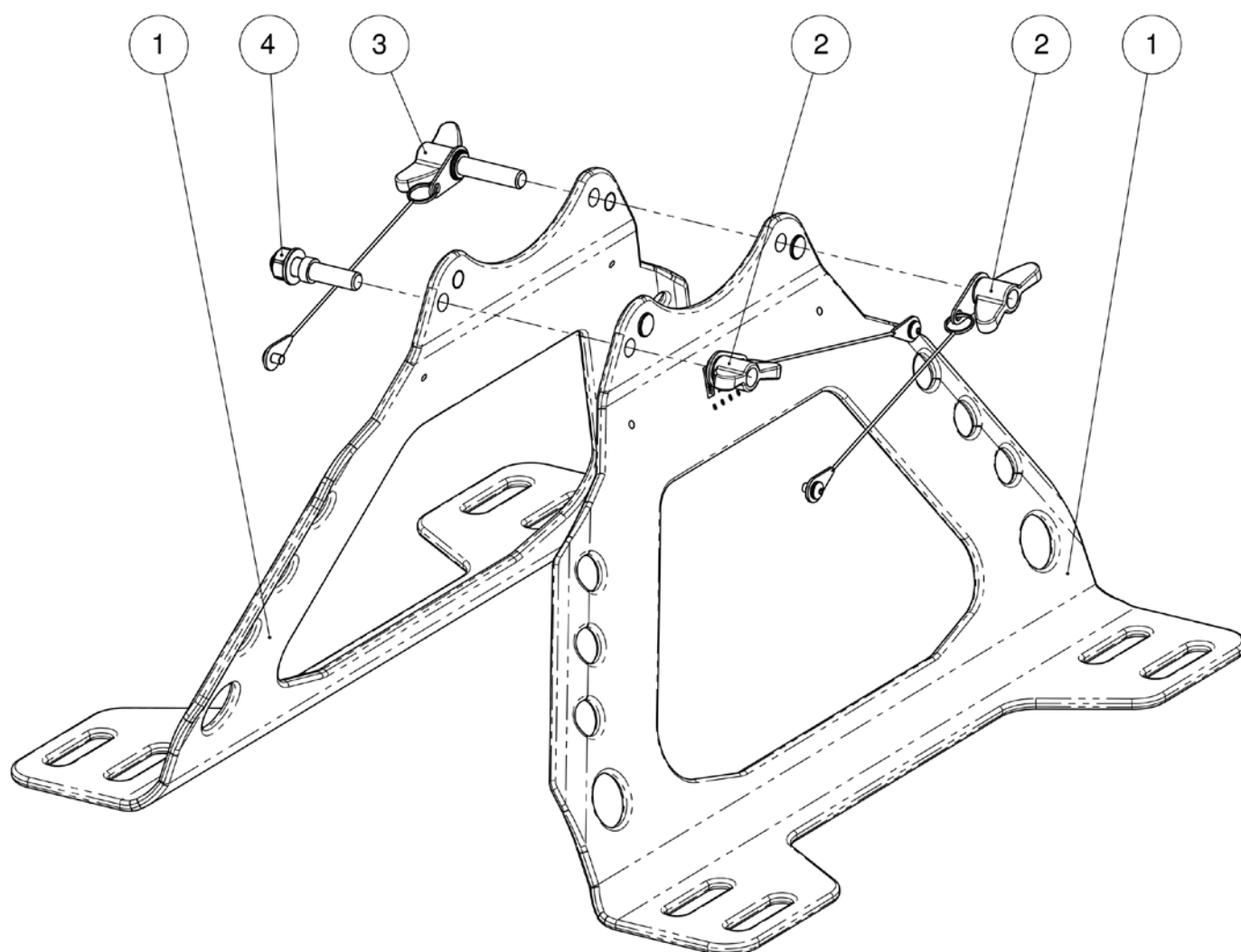
Questo accessorio è composto da due piastre di supporto che si connettono alla piastra del Winch LokHead 500 KIT tramite dei perni e delle viti a farfalla che ne agevolano il montaggio.

Le piastre di supporto dovranno essere opportunamente fissate al terreno, su una superficie piana oppure ad un muro (tali superfici devono avere una sufficiente resistenza per sopportare il carico per il quale il Winch viene certificato), utilizzando 4 bulloni M12 grado 12.9 attraverso le 4 asole interne oppure le 4 asole esterne nella base delle piastre.

Qualora non fosse possibile ancorare le piastre al terreno è possibile fissare la piastra del Winch e le piastre di supporto TelluMount ad un punto fisso; per tale operazione utilizzare moschettoni, fettuccia di ancoraggio o delle funi (opportunamente certificate per tale operazione).

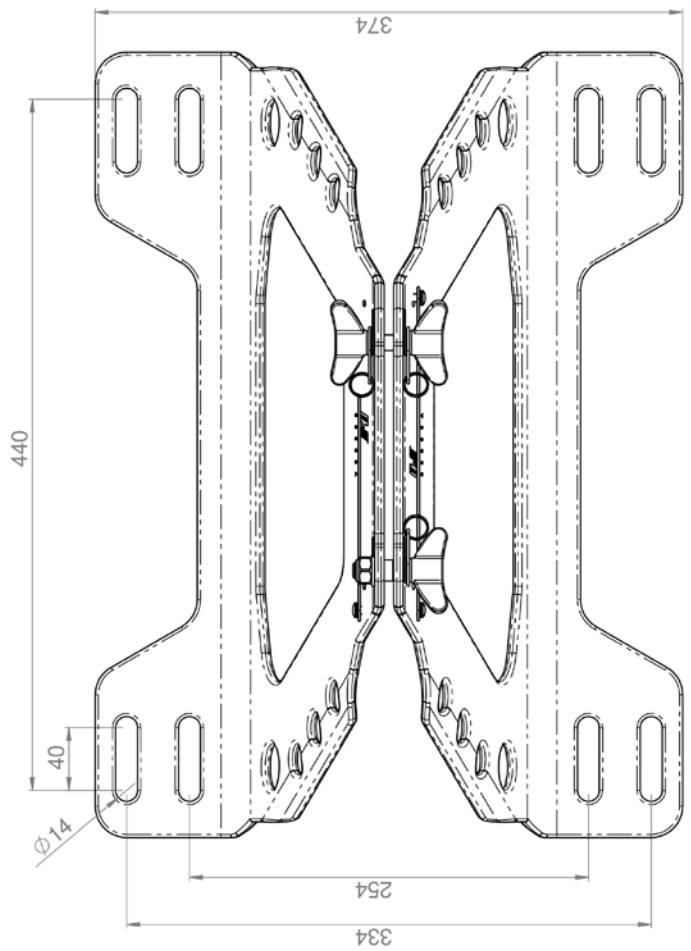
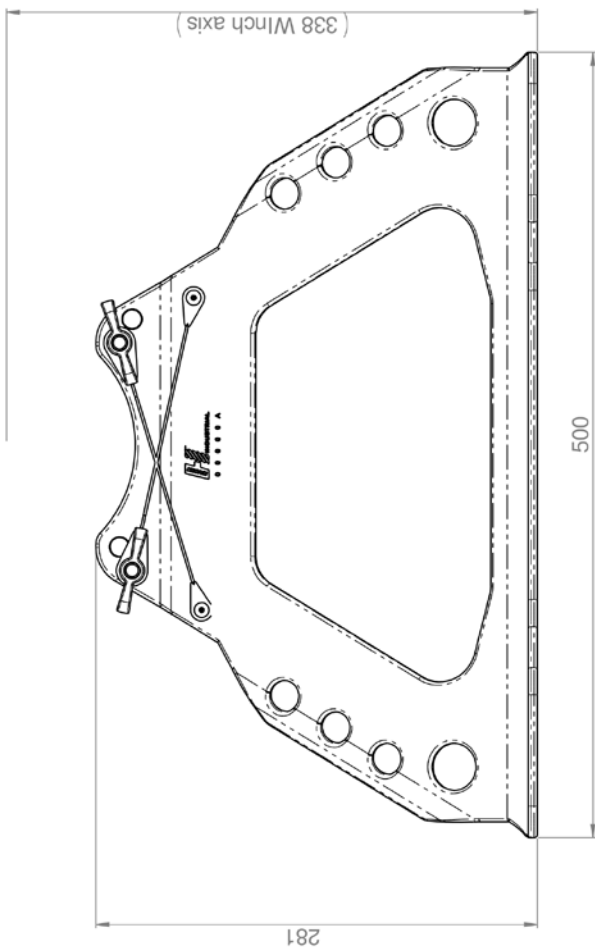
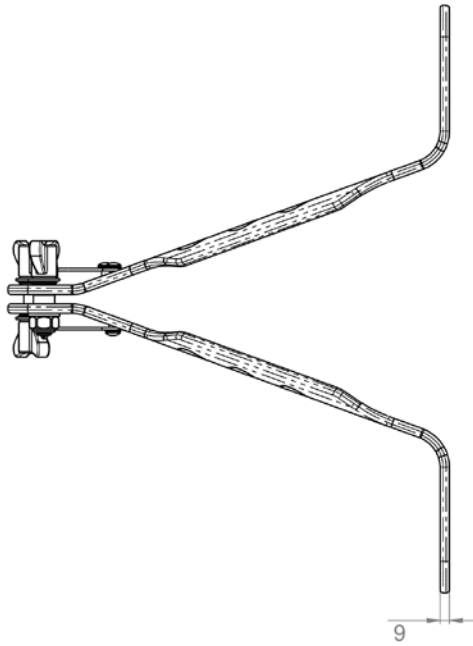
Tellumount (INTMOUNT)

Descrizione delle parti



Pos.	Descrizione
1	Piastre di supporto LokHead
2	Assieme dado a farfalla
3	Assieme dado a farfalla/perno
4	Assieme dado autofrenante/perno

Dimensioni



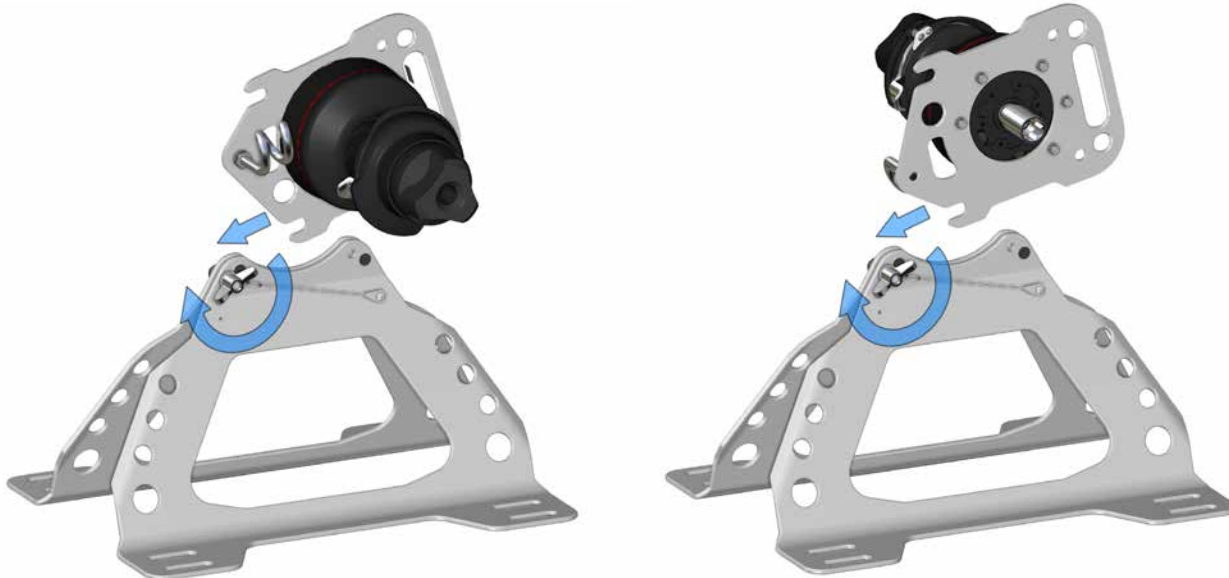
Nota: tutte le dimensioni sono in mm.

Tellumount (INTMOUNT)

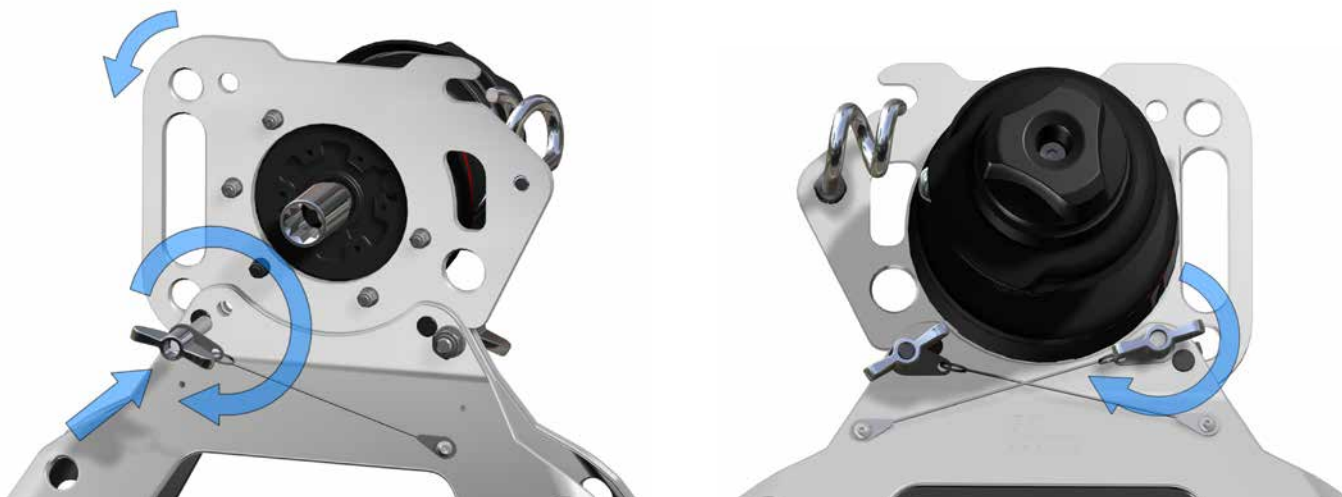
Installazione piastre TelluMount

Per installare il Winch LokHead 500 KIT sulle Piastre di supporto TelluMount operare nel seguente modo:

1. Inserire la piastra del Winch LokHead 500 KIT tra le due piastre di supporto TelluMount agganciandola al perno dell'assieme pos.4 (vedi capitolo "Descrizione delle parti"); entrambe le due tipologie di installazione illustrate sono valide; serrare il dado a farfalla.



2. Allineare il foro della piastra del Winch LokHead 500 KIT ai fori delle piastre di supporto TelluMount in modo da poter inserire il perno dell'assieme pos.3 (vedi capitolo "Descrizione delle parti") e serrare i dadi a farfalla.



Ancoraggio piastre TelluMount

Ancoraggio Tramite Bulloni

Assicurare le Piastre di supporto TelluMount al piano di appoggio utilizzando 4 bulloni M12 grado 12.9 attraverso le 4 asole esterne (figura A) oppure le 4 asole interne (figura B);

Figura A
(vista dall'alto)

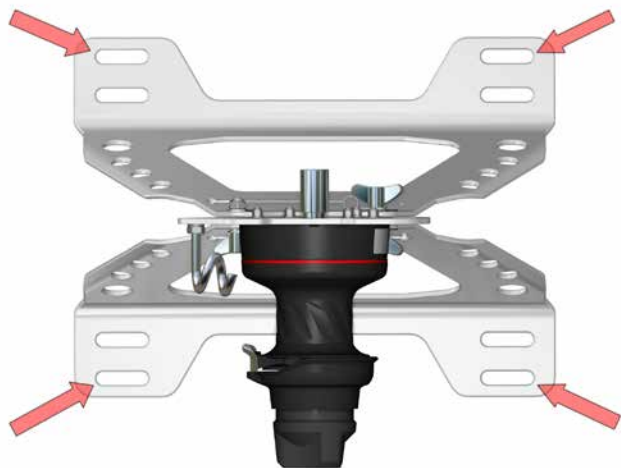
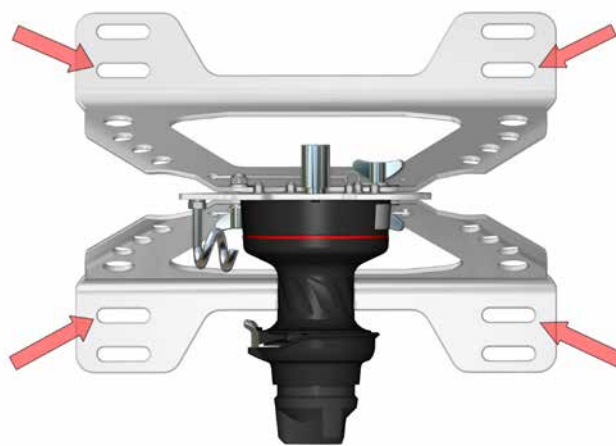


Figura B
(vista dall'alto)

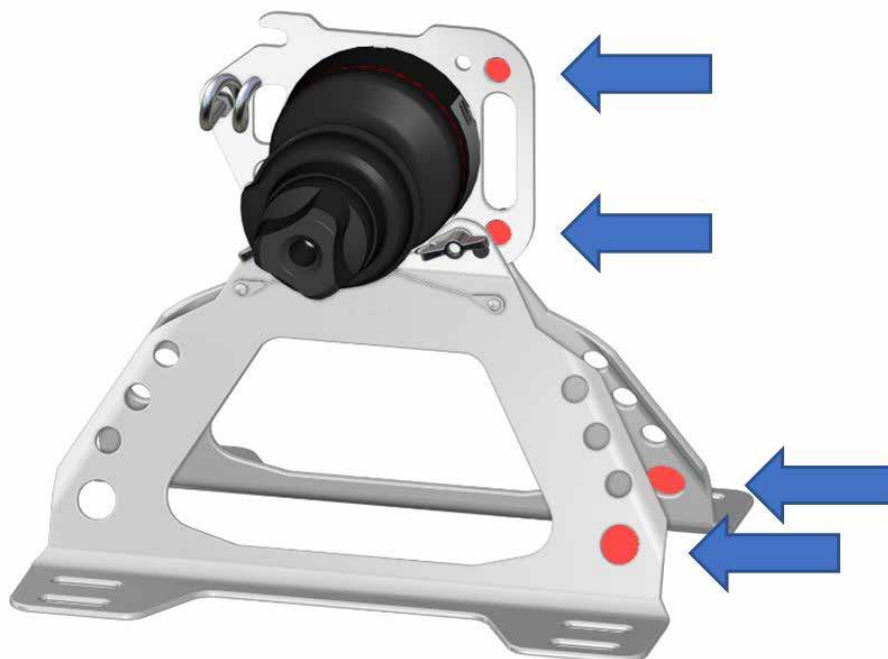


Esempio di ancoraggio tramite bulloni in asole interne

Tellumount (INTMOUNT)

Ancoraggio Tramite Funi

In caso di impossibilità ad ancorare il Winch ad un piano tramite tasselli o bulloni, è raccomandato fissare la piastra del Winch LokHead 500 KIT e le Piastre TelluMount ad un punto fisso, tramite dei moschettoni, fettucce di ancoraggio o delle funi (opportunitamente certificate per tale operazione), utilizzando i fori sotto indicati.

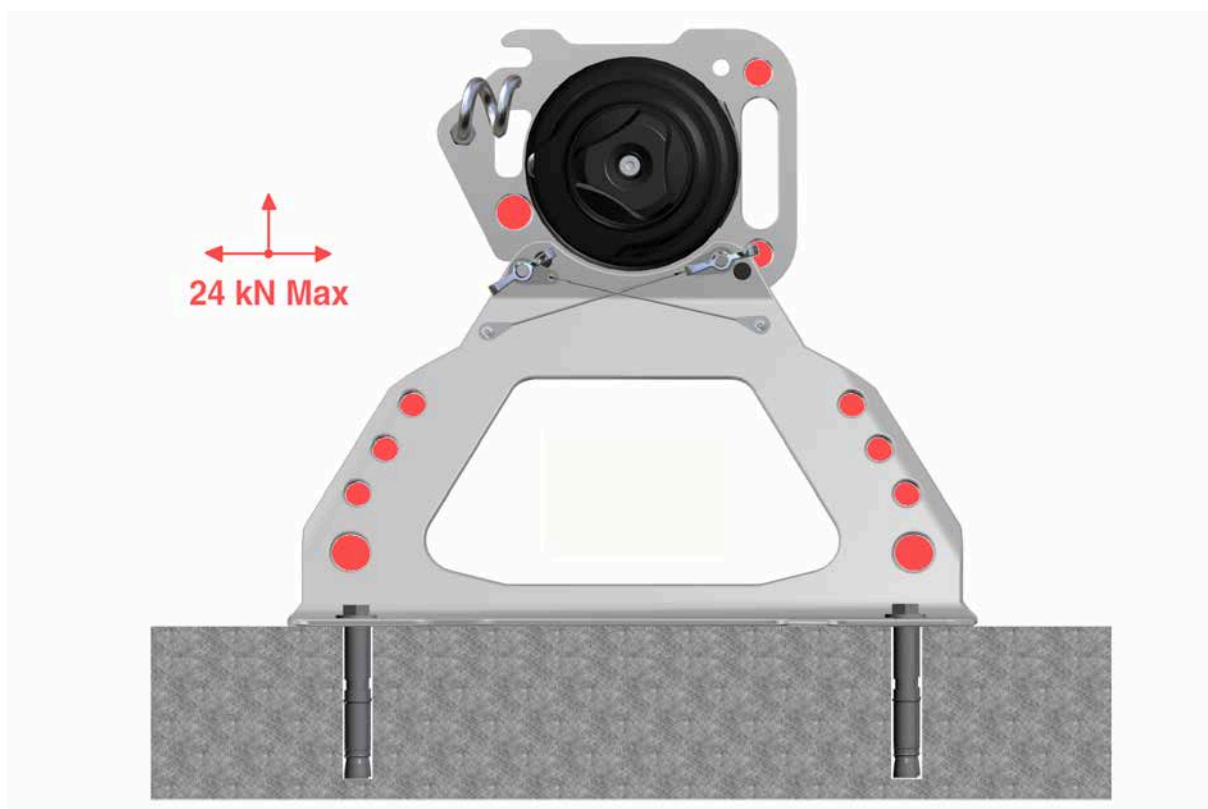


Esempio di ancoraggio tramite funi utilizzando i fori piastre



ATTENZIONE!

Tutti i fori sulle Piastre di supporto TelluMount e sulla piastra del Winch LokHead 500 KIT, sono testati per un carico orizzontale (nelle due direzioni) e verticale (verso l'alto) **totale di 24 kN massimo.**



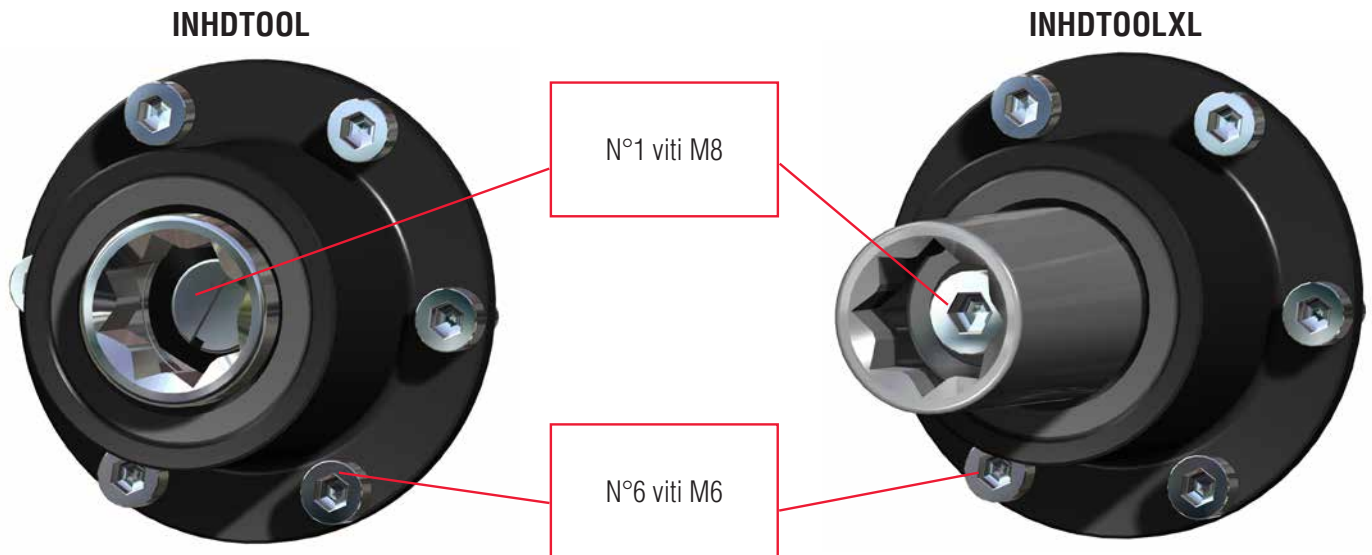
INHDTOOL, INHDTOOLXL (PER TUTTE LE VERSIONI)

In caso di necessità di allungare la posizione della Manovella Winch o per applicazioni gravose o intensive, è possibile utilizzare i kit di prolunga Flange UD LokHead, che sono prodotti disponibili su richiesta.

Installazione

L'installazione del kit INHDTOOL o del kit INHDTOOLXL al Winch LokHead avviene utilizzando una chiave a brugola CH5 ed un cacciavite a taglio medio (per il kit INHDTOOL) o una chiave a brugola CH6 (per il kit INHDTOOLXL).

La procedura di installazione è identica su tutti i modelli di Winch LokHead 500 (INLH500, INLH500KIT, INLH500KIT.C, INLH500KIT.RP).



Per l'installazione del kit INHDTOOL o del kit INHDTOOLXL procedere come segue:

1. Posizionare il Winch LokHead su un adeguato piano di lavoro e allentare la vite M8 di fissaggio dell'innesto mozzo.



Kit Flangia UD LokHead (INHDTOOL, INHDTOOLXL)

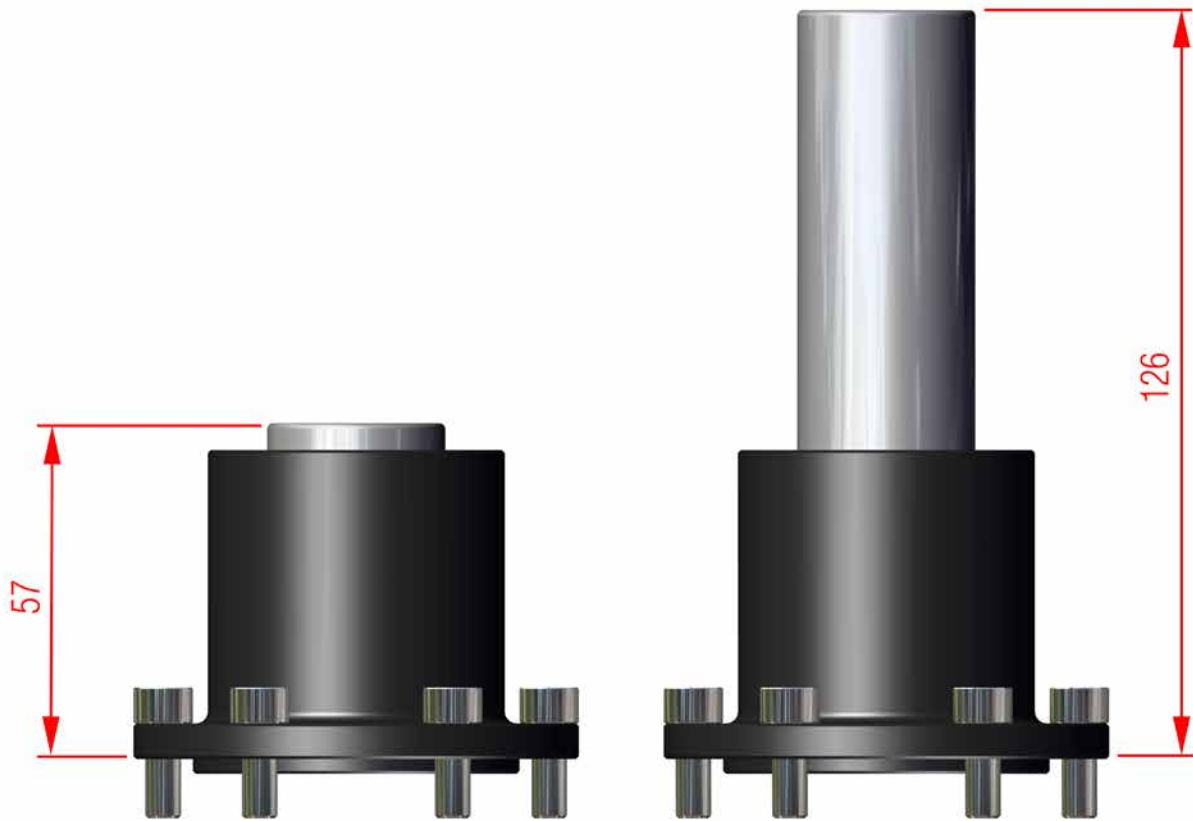
2. Rimuovere l'innesto mozzo.



3. Posizionare il kit INHDTOOL o il kit INHDTOOLXL contro la base accoppiandolo all'albero ad innesto quadro del Winch LokHead. Serrare la vite centrale M8 e le sei viti a brugola M6 alla base secondo la coppia sotto indicata.



Dimensioni



Nota: tutte le dimensioni sono in mm.

UTILIZZO DEL WINCH (TUTTE LE VERSIONI) - CONTROLLO DEL WINCH PRIMA DELL'UTILIZZO

Prima e dopo ogni utilizzo ispezionare visivamente il Winch LokHead 500 KIT e la piastra in cerca di tracce di usura, danneggiamenti o rotture. In caso affermativo, non utilizzare la macchina. Qualora le parti consumate o difettose non vengano tempestivamente sostituite, il costruttore non si assume alcuna responsabilità per i danni accidentali che potrebbero derivarne.



Verificare la mobilità del coperchio delle semipulegge.



Controllare la funzionalità della leva di controllo delle semipulegge ruotandola e rilasciandola.



ATTENZIONE!

Per la sicurezza che l'uso del Winch sia sospeso immediatamente in caso:

- Sorga qualche dubbio sull'uso sicuro;

e non sia utilizzato nuovamente fino a conferma scritta da parte di una persona competente che il suo utilizzo è accettabile.



ATTENZIONE!

Prima di ogni utilizzo fare un'ispezione visiva del Winch LokHead 500 KIT in cerca di tracce di usura, danneggiamenti o rotture. In caso affermativo, non utilizzare la macchina. Qualora le parti consumate o difettose non vengano tempestivamente sostituite, il costruttore non si assume alcuna responsabilità per i danni accidentali che potrebbero derivarne.



ATTENZIONE!

Prima di ogni utilizzo ispezionare il Winch e le semipulegge in cerca di tracce di usura, danneggiamenti o rotture che potrebbero compromettere la resistenza ed il funzionamento del sistema di bloccaggio. Controllare la fune di sollevamento/abbassamento per assicurarsi che non sia usurata. In caso di dubbio, sostituire con una corda sufficientemente resistente.



ATTENZIONE!

Prima di ogni utilizzo controllare che la base del Winch sia fissata saldamente alla piastra.

L'utilizzo non corretto del numero e della lunghezza dei dispositivi di fissaggio e/o il non corretto serraggio degli stessi può comportare un cedimento improvviso ed inaspettato del Winch in caso di carichi elevati che possono causare la caduta del carico, con conseguenti lesioni gravi o morte.



ATTENZIONE!

Prima di ogni utilizzo controllare che la campana del Winch non possa essere ruotata manualmente in senso antiorario. Durante il funzionamento la campana del Winch deve ruotare solo in senso orario.



ATTENZIONE!

Nei sistemi di sollevamento/discesa è necessario verificare l'assenza di bordi affilati, i quali potrebbero tagliare, trascinare, abrader o avvolgere la fune.

POSIZIONAMENTO DELLA FUNE

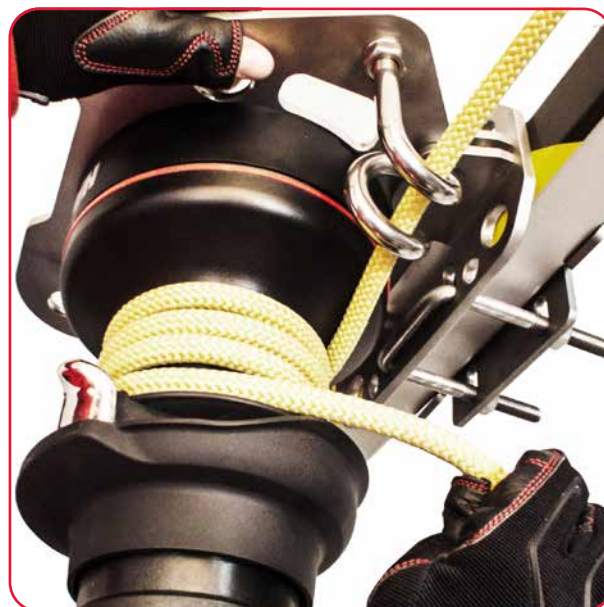


ATTENZIONE!

Tenere le dita, indumenti larghi, capelli ecc. lontano dal Winch. L'area intorno alla maniglia del Winch deve essere tenuta libera da persone ed oggetti in ogni momento.



1. Passare la fune all'interno del guida-corda. Iniziando dalla base avvolgere la fune sulla campana in senso orario.



2. Assicurarsi che la fune non si sovrapponga su sè stessa sul Winch.



ATTENZIONE!

Praticare almeno 2 avvolgimenti della fune in senso orario attorno alla campana del Winch e nel caso la fune dovesse scivolare una volta sotto carico, aumentare il numero di avvolgimenti sino a un massimo di 4, facendo attenzione a non incrociare la fune.



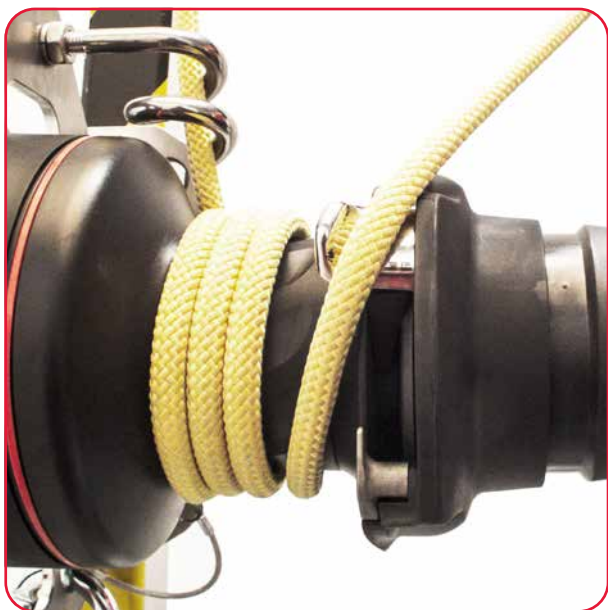
NOTA!

Il numero di avvolgimenti necessari attorno alla campana del Winch dipende dal carico e dalla condizione della fune. Verificare prima dell'utilizzo la capacità di discesa nella configurazione di lavoro. In caso di difficoltà svolgere la fune, e diminuire il numero di avvolgimenti fino al minimo di 2, al fine di ottenere la configurazione ottimale.



ATTENZIONE!

Non permettere mai che la fune si sovrapponga su sè stessa sulla campana del Winch. Ciò può causare l'inceppamento della fune ed impedire che il carico venga sollevato/abbassato. Per eliminare la sovrapposizione è necessario ridurre la tensione del carico sulla fune. Questa procedura comporta il rischio di lesioni gravi o morte se il carico cade o diventa incontrollabile.



3. Tirare la fune fino ad eliminare ogni allentamento sulla campana del Winch, quindi passare la fune sulla staffa avvolgendola in senso orario e mantenendo la tensione per ingaggiarla nelle semipulegge.



4. Far passare la fune fra le due semipulegge. Per agevolare l'operazione sollevare il coperchio. Posizionare la fune all'interno del fermo.



CORRETTO



NON CORRETTO

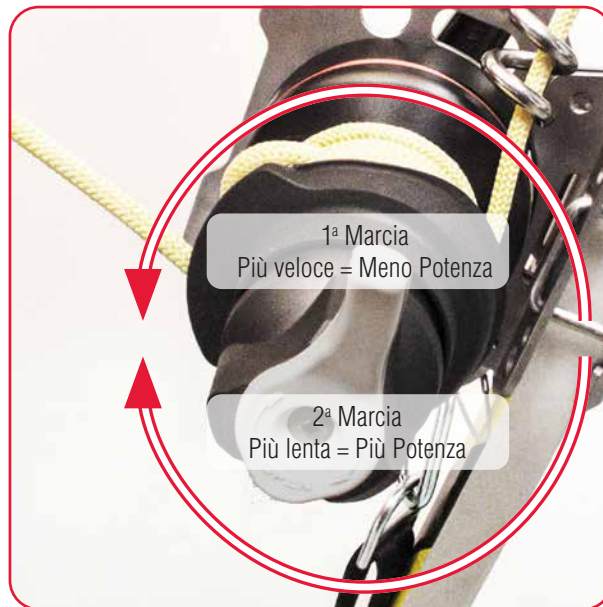


ATTENZIONE!

Assicurarsi del corretto posizionamento della fune sulla staffa ed all'interno delle semipulegge autobloccanti precaricate a molla.

SOLLEVAMENTO (TUTTE LE VERSIONI)

1. Iniziare ruotando la maniglia in senso antiorario. Gli ingranaggi si innestano automaticamente in base alla direzione di rotazione. 1ª marcia: ruotare la maniglia in senso antiorario. 2ª marcia: ruotare la maniglia in senso orario.



2. Quando la maniglia diventa difficile da ruotare in 1ª marcia, invertire il senso di rotazione per ingaggiare la 2ª. Un rapporto di potenza più elevato rende più facile sollevare un carico più pesante con lo stesso sforzo.

**NOTA!**

La velocità massima in ingresso del Winch LokHead 500 KIT è di 60 giri/minuto.

ABBASSAMENTO CARICHI / DISCESA PERSONE (TUTTE LE VERSIONI)

Per abbassare il carico o la discesa delle persone, afferrare la fune con una mano.

Con l'altra mano, girare la manopola (o la leva di comando, se installata) in senso orario per consentire alla fune di scivolare sulla campana del Winch e consentire una discesa controllata del carico o della persona. Per regolare la velocità di discesa, controllare manualmente la velocità di scorrimento della fune sul Winch, allontanando o avvicinando il braccio che impugna la fune al tamburo del Winch.

Per arrestare l'abbassamento del carico o la discesa della persona, rilasciare la manopola (o la leva di comando, se installata). Durante l'abbassamento/discesa della persona, dovrebbe essere evitato qualsiasi allentamento della fune tra il punto di ancoraggio e la persona o il carico.

**ATTENZIONE!**

In caso di difficoltà nell'abbassamento del carico o nella discesa della persona, svolgere la fune, e diminuire il numero di avvolgimenti fino al minimo di 2, al fine di ottenere la configurazione ottimale. Non svolgere completamente la fune dal Winch finché la tensione sulla corda non sia stata eliminata completamente.

**NOTA!**

In caso di utilizzo della leva di comando, non applicare una forza eccessiva per non deformarla. Si ricorda che la velocità di discesa non è proporzionale alla forza applicata alla leva.

Durata della vita utile, manutenzione



ATTENZIONE!

Durante le operazioni di discesa è di importante vitale controllare l'estremità libera della fune, per ridurre il rischio di gravi lesioni o decessi. Effettuare quindi un nodo all'estremità libera della fune per evitare che esca del Winch.



ATTENZIONE!

E' di importanza vitale che l'abbassamento del carico o la discesa della persona sia sempre in condizioni di controllo perché la perdita di controllo può essere difficile da recuperare.



ATTENZIONE!

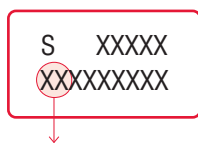
Fare attenzione perché il Winch può surriscaldarsi durante o dopo l'abbassamento prolungato dei carichi e danneggiare la fune.

DURATA DELLA VITA UTILE

Il Winch LokHead 500 KIT ed i suoi accessori hanno una durata di 30 anni dalla data di costruzione, in assenza di cause che possano determinare il ritiro ed a condizione che vengano eseguite tutte le ispezioni periodiche richieste e qualsiasi manutenzione necessaria, con la registrazione dei loro risultati nel registro della Storia delle Ispezioni/ Riparazioni.

La data di costruzione è indicata nel numero di serie (presente sulla targa del Winch), sulla targa del Winch e sulla dichiarazione di conformità.

Numero di serie del Winch:



ultimi due numeri dell'anno di produzione della macchina (es. 21 = anno 2021).

MANUTENZIONE



NOTA!

La frequenza delle ispezioni periodiche dipende dalla legislazione, dal tipo di equipaggiamento, dalla frequenza di utilizzo e dalle condizioni ambientali. Far eseguire da personale qualificato un'ispezione formale del Winch e dei suoi accessori, al massimo entro i primi 12 mesi dalla prima data di utilizzo. Programmare una successiva ispezione entro 12 mesi dalla prima. E' consentito, a cura dell'ispettore, rimandare il service completo qualora l'esito di ispezione sia positivo, fino al massimo 36 mesi dalla data di acquisto.

A propria discrezione, l'Ispettore, a seguito dell'ispezione, può prendere le seguenti decisioni:

- Il Lockheed è ancora funzionale, quindi può essere utilizzato e viene rilasciato un rapporto di ispezione positivo; Tale possibilità è concessa all'ispettore fino ad un massimo di 36 mesi dalla data di produzione del Lockheed.
- Il Lockheed non è utilizzabile e necessita del service. In questo caso il dispositivo non è adatto all'uso e per essere rimesso in utilizzo occorre che superi positivamente il service.

Comunque, ogni volta che durante l'utilizzo si raggiunge l'energia di discesa limite di $7,5 \times 10^6$ J, il Winch deve essere ispezionato da personale qualificato.

Non utilizzare il Winch senza aver effettuato l'ispezione periodica obbligatoria. L'ispezione effettuata da un Ispettore Harken autorizzato deve essere registrato nella scheda di controllo dell'equipaggiamento presente in questo Manuale ed il rapporto di Ispezione firmato dall'Ispettore deve essere conservato dal proprietario del Winch.

**ATTENZIONE!**

Le ispezioni periodiche regolari sono procedure necessario per la sicurezza degli utilizzatori perché la sicurezza degli utilizzatori dipende dalla continua efficienza e durabilità dell'equipaggiamento.

**ATTENZIONE!**

Non è possibile apportare alterazioni o aggiunte all'equipaggiamento senza previo consenso scritto del fabbricante.

**NOTA!**

Controllare la leggibilità della marcatura del Winch.

**NOTA!**

Non sostituire o modificare il Winch con un componente che non è stato progettato per tale scopo.

**ATTENZIONE!**

La manutenzione periodica deve essere eseguita regolarmente. La mancanza di un'adeguata manutenzione riduce la durata del Winch e dei suoi accessori, può causare gravi lesioni ed invalidare la garanzia del Winch. La manutenzione del Winch e dei suoi accessori deve essere eseguita esclusivamente dal fabbricante o da personale qualificato ed autorizzato dal fabbricante, nel severo rispetto delle procedure di ispezione periodica del fabbricante.

**ATTENZIONE!**

Quando il Winch LokHead 500 KIT si bagna, o per l'uso a causa della pulizia, deve essere lasciato asciugare naturalmente e tenuto lontano dal calore diretto.

Pulizia

Lavare frequentemente con acqua dolce il Winch e dei suoi accessori e lasciarli asciugare naturalmente e lontano dal calore diretto.

Evitare che i prodotti per la pulizia o di altre sostanze pulenti contenenti soluzioni caustiche vengano a contatto con il Winch e dei suoi accessori, specialmente con parti anodizzate, cromate o in plastica. Non utilizzare solventi, polish e paste abrasive sui loghi e sugli adesivi presenti sul Winch.

TRASPORTO

Tenere lontano da temperature estreme: inferiori a -40°C o superiori a $+50^{\circ}\text{C}$

Il calore eccessivo può deformare alcuni componenti.

Il freddo estremo può provare la fragilità dei materiali ed il congelamento dei prodotti lubrificanti.

Durante il trasporto utilizzare l'imballaggio originale.

IMBALLAGGIO E IMMAGAZZINAMENTO

Ogni Winch è fornito da Harken nel suo imballaggio originale al fine di prevenire lo sviluppo di polvere e sporco e potenziali danni. Controllare l'integrità dell'imballaggio e se è danneggiato, prima di utilizzare il Winch eseguire un'accurata ispezione. Immagazzinare il Winch in un luogo asciutto, ventilato, con bassa umidità e non in ambiente salino per evitare la corrosione e proteggere il prodotto da impatti, reagenti chimici o possibili danni che potrebbero ridurre la durata della vita utile o potrebbero influire sulle prestazioni del Winch.

Durante l'immagazzinamento utilizzare l'imballaggio originale.

Scheda di controllo

SCHEDA DI CONTROLLO

È necessario conservare una scheda di controllo per ciascun Winch con i seguenti dettagli (vedere l'esempio scheda di controllo di seguito).

È responsabilità dell'organizzazione dell'utilizzatore fornire la scheda di controllo e di inserire nella scheda di controllo i dettagli richiesti e di archiviare il verbale di Ispezione del Winch dell'ispezione obbligatoria firmata da un Ispettore del Winch autorizzato da Harken.

SCHEDA DI CONTROLLO DELL'EQUIPAGGIAMENTO

PRODOTTO / MODELLO / TIPO	DESCRIZIONE	NUMERO DI SERIE
FABBRICANTE HARKEN ITALY S.P.A.	INDIRIZZO VIA MARCO BIAGI 14, 22070 LIMIDO COMASCO (CO), ITALY	TEL / FAX / EMAIL / WEBSITE +39.031.3523511 +39.031.3520031 INFO@HARKEN.IT WWW.HARKEN.IT
ANNO DI FABBRICAZIONE	DATA DI ACQUISTO	DATA DEL PRIMO UTILIZZO
ALTRE INFORMAZIONI PERTINENTI (PER ESEMPIO NUMERO DEL DOCUMENTO):		

STORIA DELLE ISPEZIONI / RIPARAZIONI

Data	Ragione dell'immissione (ispezione periodica o riparazione)	Difetti notati, riparazioni effettuate e altre informazioni pertinenti	Nome e firma della persona competente	Data prevista per la successiva ispezione periodica

STORIA DELLE ISPEZIONI / RIPARAZIONI

Data	Ragione dell'immissione (ispezione periodica o riparazione)	Difetti notati, riparazioni effettuate e altre informazioni pertinenti	Nome e firma della persona competente	Data prevista per la successiva ispezione periodica

HARKEN®

Produttore

Harken Italy S.p.A.

Via Marco Biagi 14, 22070 Limido Comasco (CO), Italy

Tel 031.3523511; Fax 031.3520031

Web: www.harken.it

Email: info@harken.it

Garanzia

Per la Garanzia fare riferimento alla Garanzia Limitata Mondiale Harken presente sul sito web alla pagina:

<http://www.harkenindustrial.com/>

Il prodotto è accettato in Garanzia esclusivamente se è stato mantenuto secondo quanto indicato nel presente Manuale da personale autorizzato Harken ed è accompagnato dalla Scheda di Manutenzione correttamente compilata